



## Akku-LED-Strahler / Cordless LED Light / Projecteur LED sans fil PPBSTA 20-Li A1

DE AT CH

### Akku-LED-Strahler

Originalbetriebsanleitung

FR BE

### Projecteur LED sans fil

Traduction des instructions d'origine

ES

### Foco led recargable

Traducción del manual de instrucciones original

CZ

### Aku LED reflektor

Překlad originálního provozního návodu

HU

### Akkus LED reflektor

Az originál használati utasítás fordítása

DK

### Batteridreven LED projektør

Oversættelse af den originale driftsvejledning

GB MT

### Cordless LED Light

Translation of the original instructions

NL BE

### Accu-led-schijnwerper

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IT MT

### Faro LED ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

SK

### Aku LED reflektor

Preklad originálneho návodu na obsluhu

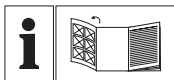
PL

### Akumulatorowy reflektor

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 431260\_2301

DE FR BE  
NL CZ PL SK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás elótt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	16
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	27
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	41
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	53
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	65
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	77
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	88
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	99
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	111
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	123



## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung .....	5
Übersicht .....	5
<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
Ladezeiten .....	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Symbole und Bildzeichen .....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
<b>Ladevorgang</b> .....	<b>9</b>
Akku aufladen .....	9
<b>Betrieb</b> .....	<b>10</b>
Netzspannung anschließen .....	10
Akku entnehmen/einsetzen .....	10
Ladezustandsanzeige .....	10
Ein-/Ausschalten .....	10
Leuchtstufe wechseln.....	10
LED-Strahler koppeln.....	10
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>11</b>
LED-Strahler schwenken.....	11
Stativ-Gewinde .....	11
<b>Gerät mit der Parkside App verbinden</b> .....	<b>11</b>
Funktionen der App.....	12
Datenschutzrichtlinie.....	12
Gerät trennen und Daten aus der App löschen .....	12
Probleme mit der App? - FAQ .....	12
<b>Wartung</b> .....	<b>12</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>12</b>
<b>Transport</b> .....	<b>12</b>
<b>Entsorgung / Umweltschutz</b> .....	<b>12</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>13</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>14</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>15</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>15</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>15</b>

## Original-EG-

<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>134</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>145</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

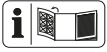


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-LED-Strahler dient der ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen. Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenraum geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Strahler
- Betriebsanleitung
- Netzteil



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-LED-Strahler besitzt einen schwenkbaren Leuchtkopf und mehrere Aufstellmöglichkeiten.

Das Gerät kann auch ohne Akku über das Netzteil betrieben werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- 1 Tragegriff
- 2 Leuchte (LED)
- 3 Stoßschutz
- 4 Stromanschluss
- 5 Standfuß
- 6 Innengewinde
- 7 Smart-LED
- 8 Ladezustandsanzeige am Gerät
- 9 Leuchtstufenanzeige
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Stufen-Taste

- 12 RF-Taste
- 13 SYN-Anzeige
- 14 Netzteil
- 15 Stecker
- 16 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 17 Ladezustandsanzeige am Akku
- 18 Entriegelungstaste
- 19 Akku
- 20 Ladegerät

## Technische Daten

### Akku-LED-Strahler. PPBSTA 20-Li A1

Nennspannung

$U_1$  ..... 20 V  $\equiv$   
Betrieb mit Netzteil

$U_2$  ..... 20 V  $\equiv$ ; 3,8 A

Anzahl der Lampen (LED) ..... 1 x 75 W

Lichtstrom ..... 1000-10'000 lm

Lichtfarbe ..... 5600 K

Energieeffizienzklasse..... E

Leuchtdauer bei Akkubetrieb

(bei 10'000 lm):

20 V/2 Ah..... 25 min

20 V/4 Ah..... 50 min

20 V/8 Ah..... 100 min

Innengewinde.....<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"

Nutzbarer Winkel ..... 0 - 165°

Schutzklasse ..... III  $\diamond$

Schutzart..... IP20

Gewicht..... ca. 2,5 kg

Abmessungen

Länge ..... 190 mm

Breite..... 290 mm

Höhe ..... 323 mm

max. projizierte Fläche .....  $\approx$ 4300 mm<sup>2</sup>  
( $\pi \times 37^2$  mm<sup>2</sup>)

Akku..... Li-Ion

bei der Verwendung mit Smart Akkus

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz/

Frequenzband ..... 2400 - 2483,5 MHz

max. Sendeleistung .....  $\leq$  20 dBm

**Netzteil ..... PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung ..... 220-240 V~  
 Eingangswechselstromfrequenz.. 50-60 Hz  
 Leistungsaufnahme .....90 W  
 Ausgangsspannung ..... 20,0 V ===  
 Ausgangsstrom ..... 3,8 A  
 Ausgangsleistung .....76,0 W  
 Durchschnittliche Effizienz  
 im Betrieb .....86,9 %  
 Effizienz bei geringer Last (10%)....86,7 %  
 Leistungsaufnahme bei Nulllast .....0,33 W  
 Schutzklasse .....  II  
 Schutzart.....IP20  
 Temperatur .....max. 75 °C

**Netzanschluss nur für LED Geräte**

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

## Sicherheitshinweise

### Symbole und Bildzeichen

#### Bildzeichen auf dem Gerät:



Smart-LED



Ladezustandsanzeige



Leuchstufenanzeige



Ein-/Ausschalter



Stufen-Taste



RF-Taste



SYN-Anzeige



Das Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung

#### Bildzeichen auf dem Netzteil



Betriebsanleitung lesen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator



Unabhängiger Transformator



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Polung

#### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

~ Wechselspannung

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für LED-Strahler

- **Decken Sie den LED-Strahler während des Betriebs nicht ab.** Der LED-Strahler erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder den LED-Strahler nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.

- **Halten Sie den LED-Strahler von magnetisch empfindlichen Geräten und magnetischen Datenträgern fern.** Durch den Magnet kann es zu nicht umkehrbarem Datenverlust kommen.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der LED-Strahler-Befestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des LED-Strahlers.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku aus-**

**treten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Aus-tretende Akkuflüssigkeit kann zu Haut-reizungen oder Verbrennungen führen.

### Service


- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte


- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihren Akku nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**




- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.


 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**


 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht**

## die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

 Laden Sie Akkus der Serie X 20 V Team von PARKSIDE nur mit einem Ladegerät der Serie X 20 V Team von PARKSIDE auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

## Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (19) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie die Akkus (19) in den Ladeschacht eines X 20 V Team Ladegerätes (20) von Parkside.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (20) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (19) aus dem Ladegerät.

## Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

**Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku:** Ladegerät betriebsbereit.

**Grüne LED leuchtet:** Akku ist geladen.

**Rote LED leuchtet:** Akku lädt.

**Rote LED blinkt:** Übertemperatur

**Rote und grüne LED blinken:** Akku defekt

## Betrieb

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit X 20 V TEAM Akkus betrieben werden.



**Nicht in die Lichtquelle blinken.**

## Netzspannung anschließen



**Leuchte im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil PCP-009 betreiben.**

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (14) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (15) in den Stromanschluss (4) am Gerät.

## Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (19) schieben Sie den Akku in die Schiene an der Rückseite des Geräts. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (19) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (18) am Akku und ziehen den Akku heraus.

## Ladezustandsanzeige

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (16).

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige (8, 17) angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):**  
Akkus geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**

Akkus teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**

Akkus müssen geladen werden.

## Ein-/Ausschalten

### Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10).  
Die Leuchte (2) leuchtet auf Stufe 1.

### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10).  
Die Leuchte (2) erlischt.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter noch einmal.  
Das Gerät schaltet komplett ab.

## Leuchtstufe wechseln

Wechseln Sie die Leuchtstufe durch Drücken der Stufen-Taste (11). Die eingestellte Stufe wird durch die Leuchtstufenanzeige (9) signalisiert.

Stufe	Leuchtmodus
1	dauerhaft - 1'000 lm
2	dauerhaft - 5'000 lm
3	dauerhaft - 10'000 lm
/	blinken

## LED-Strahler koppeln



Die Kopplungsfunktion funktioniert bis zu einer Entfernung von 20 m (ohne Barrieren) einwandfrei.

## LED-Strahler verbinden

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die RF-Taste (12).  
Die SYN-Anzeige (13) blinkt.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1-2 bei allen LED-Strahlern, die Sie verbinden möchten.

4. Drücken und halten Sie die RF-Taste (12) für ca. 5 Sekunden am LED-Strahler der als Master agieren soll. Die SYN-Anzeige (13) an diesem LED-Strahler blinkt in schnellerer Frequenz.
5. Drücken Sie nochmal die RF-Taste (12), um die Verbindung zu bestätigen. Die SYN-Anzeige (13) leuchtet nun dauerhaft.

### Verbindung trennen


1. Drücken und halten Sie gleichzeitig die Stufen-Taste (11) und die RF-Taste (12) für ca. 5 Sekunden.


## Arbeitshinweise

 **Nicht in die Lichtquelle blinken.**

### LED-Strahler schwenken (Abb. A)

Der Standfuss (5) lässt sich stufenlos verstellen.


 Der Standfuss kann nicht festgestellt werden.



 Das Gerät hat einen nutzbaren Winkel von 0-165° (der maximal Winkel ist nur auf einem Stativ möglich). Nutzen Sie das Gerät nicht außerhalb dieses Bereiches.


### Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des Innengewindes (6) können Sie das Gerät auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.

## Gerät mit der Parkside App verbinden

 Nur **Smart Performance** Akkus können mit der Parkside App verbunden werden. Das Gerät verbindet sich über den Akku mit der App.


1. Setzen Sie **Smart Performance** Akku (19) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (10). Das Gerät ist nun aktiviert und die Smart-LED  (7) blinkt (kurz).
3. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
4. Öffnen Sie die Lidl Parkside App.
5. Wählen Sie .


 Wenn Sie den Smart Performance Akku, mit dem Sie das Gerät verwenden, bereits mit der App verbunden haben, finde Sie das Gerät in der Liste der verbundenen Geräte.

6. Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus.


 **Sollte es nicht verfügbar sein, verbinden Sie das Gerät folgendermaßen mit der App:**



1. Wählen Sie „**+ Gerät hinzufügen**“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus gekoppelt haben, das **+** oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
3. Wählen Sie das Gerät aus, das Sie hinzufügen möchten.
4. Sie können das Gerät bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.

Das Gerät ist jetzt unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

## Funktionen der App



Wählen Sie das Gerät in der Liste unter  an, so gelangen Sie auf die Übersichtsseite.

 Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .

## Datenschutzrichtlinie


Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .

## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

## Probleme mit der App? - FAQ


1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.

 Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Reinigung

 **Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Gefahr eines elektrischen Schlags!**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die LED-Strahler-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

## Lagerung



- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.

## Transport

- Tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff (1).

## Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der  durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer

einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Li-ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte

Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2013/56/EU recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 15).

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 431260\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 431260\_2301**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 431260\_2301**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 431260\_2301**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
www.grizzlytools.de

## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>16</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>16</b>
<b>General description.....</b>	<b>16</b>
Extent of the delivery .....	17
Functional description .....	17
Overview.....	17
<b>Technical data.....</b>	<b>17</b>
Charging times .....	18
<b>Safety instructions.....</b>	<b>19</b>
Symbols and icons .....	19
General safety instructions.....	19
<b>Charging.....</b>	<b>21</b>
Charging the battery .....	21
<b>Operation .....</b>	<b>21</b>
Connecting the mains power supply ..	21
Removing/inserting the battery .....	21
Charge level indicator .....	22
Switching on/off.....	22
Changing the light level .....	22
Pairing the LED floodlight .....	22
<b>Working instructions .....</b>	<b>22</b>
Swivelling the LED floodlight.....	22
Tripod mount .....	23
<b>Connecting the device to the Parkside app .....</b>	<b>23</b>
Features of the app.....	23
Privacy policy .....	23
Unpairing the device and deleting data from the app .....	23
Problems with the app? – FAQ.....	23
<b>Maintenance .....</b>	<b>24</b>
<b>Cleaning .....</b>	<b>24</b>
<b>Storage.....</b>	<b>24</b>
<b>Transport .....</b>	<b>24</b>
<b>Disposal and protection of the environment .....</b>	<b>24</b>
<b>Accessories .....</b>	<b>25</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>25</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>26</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>26</b>
<b>Importer .....</b>	<b>26</b>

<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>135</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>145</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The battery-powered LED spotlight is used for mobile, spatial and time-limited illumination of indoor areas.

The device is only intended for indoor use. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

## General description



The illustrations can be found on the fold-out pages.



## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

- Cordless LED Light
- Instruction Manual
- Power Adapter



**Battery and charger are not included.**

Dispose of the packaging material correctly.

## Functional description

The battery-powered LED light has a swivelling light head and several setup options. The device can also be operated without battery using the power adapter. Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

## Overview

- 1 Carrying handle
- 2 Light (LED)
- 3 Impact protection
- 4 Power connection
- 5 Base
- 6 Internal thread
- 7 Smart LED
- 8 Charge level indicator on the device
- 9 Light level indicator
- 10 On/Off switch
- 11 Level button
- 12 RF button
- 13 SYN indicator
- 14 Power adapter
- 15 Plug
- 16 Button for charge level indicator
- 17 Charge level indicator on the battery
- 18 Release button

- 19 Battery
- 20 Charger

## Technical data

### Cordless LED Light .PPBSTA 20-Li A1

Nominal voltage in battery mode

U<sub>1</sub> ..... 20 V ==

Operation with power adapter

U<sub>2</sub> ..... 20 V ==; 3,8 A

Number of lamps (LED) ..... 1 x 75 W

Light output..... 1'000-10'000 lm

Light colour ..... 5600 K

Energy efficiency class..... E

Lighting duration in battery operation

(at 10,000 lm):

20 V/2 Ah..... 25 min

20 V/4 Ah..... 50 min

20 V/8 Ah..... 100 min

Internal thread ..... 5/8"

Usable angle ..... 0 - 165°

Protection class ..... III ⚡

Protection category..... IP20

Weight ..... ca. 2,5 kg

Dimensions

Length ..... 190 mm

Width..... 290 mm

Height..... 323 mm

Max. projected area..... ≈4300 mm<sup>2</sup>

(π × 37<sup>2</sup> mm<sup>2</sup>)

Type of battery..... Li-ion

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/

Frequency band.... 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power ..... ≤ 20 dBm

### Power Adapter ..... PCP-009

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage ..... 220-240 V ~  
 Input A C frequency ..... 50-60 Hz  
 Power input ..... 90 W  
 Rated output ..... 20.0 V ==  
 Output current ..... 3.8 A  
 Output power ..... 76.0 W  
 Average active efficiency ..... 86.9 %  
 Efficiency at low load (10%) ..... 86.7 %  
 Power consumption at zero load ... 0.33 W  
 Protection class ..... □ II  
 Protection category ..... IP20  
 Temperature ..... max. 75 °C

**Mains connection only for LED devices**

**Charging times**

The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. Batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Charging times (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

# Safety instructions

## Symbols and icons

### Symbols on the appliance



Smart LED



Charge level indicator



Light level indicator



On/Off switch



Level button



RF button



SYN indicator



The charger is only suitable for use indoors.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection class III



Direct voltage



Polarity

### Symbols on the power adapter



Read the instruction manual.



The charger is only suitable for use indoors.



Short-circuit proof safety transformer



Independent transformer



Protection class II (Double insulated)



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Polarity

### Symbols in the manual



**Warning symbols with information on damage and injury prevention**



**Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock**



Instruction symbols with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling

## General safety instructions

### Safety information for LED floodlights

- **Do not cover the LED floodlight when in use.** The LED floodlight becomes hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people or animals.**
- **Do not allow children to use the LED floodlight.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Keep the LED floodlight away from magnetically sensitive devices and magnetic data storage media.** The magnet may cause irreversible data loss.

- **Check that the LED floodlight is secured properly.** There is a risk of injury if the LED floodlight falls down.
- The light source of this lamp may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by them or a similarly qualified person.

### Use and treatment of this battery-powered tool

- **Only recharge the battery using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
- **Only use the battery that is intended in an electric tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.
- **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.**
- **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water.** If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.


### Special safety directions for battery-operated tools


- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.
- **Do not use non-rechargeable batteries!**
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.




**Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

## Charging


 **Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury caused by leaking electrolyte solution! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.**

 **The battery must only be charged up in dry areas. The external surface of the battery must be clean and dry before being connected to the charger. There is a risk of personal injuries from an electric shock.**

 Only charge batteries of the X 20 V Team series from PARKSIDE with a charger of the X 20 V Team series from PARKSIDE.

- Charge the battery before using it for the first time.
- Always comply with the latest safety information, as well as the regulations and information relating to environmental protection.

## Charging the battery

 If warm, allow the battery to cool before charging. Charge the battery (19) when only the red LED on the charge level indicator (17) is illuminated.

1. If necessary, remove the battery (19) from the device.
2. Slide the batteries (19) into the charging slot of an X 20 V Team charger (20) from Parkside.
3. Plug the charger into an outlet.

4. Once charging is complete, disconnect the charger (20) from the mains power supply.
5. Remove the battery (19) from the charger.

## Overview of the LED indicators on the charger:

**Green LED illuminated while battery not inserted:** Charger is ready.

**Green LED lights up:** Battery is charged.

**Red LED lights up:** Battery charging.

**Red LED flashes:** Overheated


**Red and green LED flash:** Battery defective

## Operation

The device can either be connected to the mains power supply or operated with X 20 V TEAM batteries.

 **Do not look into the light source.**

## Connecting the mains power supply

 **Only operate the light with mains power with the enclosed power adapter PCP-009.**

1. Plug the power adapter (14) into the socket.
2. Insert the plug (15) into the power connection (4) on the device.

## Removing/inserting the battery

1. To insert the battery (19), push the battery along the guide on the back of the device. You will hear it click into place.

- To remove the battery (19) from the device, press the release buttons (18) on the battery and pull the battery out.

### Charge level indicator

Press the button for the charge level indicator (16).

The charge level of the batteries is indicated by illumination of the corresponding LED lights of the battery charge level indicator (8, 17).

#### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Batteries charged

#### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Batteries partially charged

#### 1 LED illuminated (red):

Batteries need to be charged.

### Switching on/off

#### Switching on

- Press the on/off switch (10).  
The light (2) illuminates at level 1.

#### Switching off

- Press the on/off switch (10).  
The light (2) goes out.
- Press the on/off switch again.  
The device switches off completely.


### Changing the light level

Change the light level by pressing the Level button (11). The set level is indicated by the light level indicator (9).

Level	Lighting mode
1	Permanent - 1000 lm
2	Permanent - 5000 lm

Level	Lighting mode
3	Permanent - 10,000 lm
/	Flashing

### Pairing the LED floodlight

 The pairing function works perfectly up to a distance of 20 m (without barriers).

#### Connecting the LED floodlight

- Switch on the device.
- Press the RF button (12).  
The SYN indicator (13) flashes.
- Repeat steps 1-2 for all LED floodlights you want to connect.
- Press and hold the RF button (12) for approx. 5 seconds on the LED floodlight that is to act as the master.  
The SYN indicator (13) on this LED floodlight flashes at a faster frequency.
- Press the RF button (12) again to confirm the connection.  
The SYN indicator (13) now lights up permanently.

#### Disconnecting

- Press and hold the Level button (11) and RF button (12) simultaneously for about 5 seconds.

### Working instructions



**Do not look into the light source.**

#### Swivelling the LED floodlight (Fig. A)

The base (5) can be adjusted continuously.



The base cannot be fixed.



**i** The device has a usable angle of 0-165° (the maximum angle is only possible on a tripod). Do not use the device outside of this range.

### Tripod mount

You can use the inner thread (6) to screw the device onto a tripod (not included in this package).

## Connecting the device to the Parkside app

**i** Only **Smart Performance** batteries can be connected to the Parkside app. The device connects to the app via the battery.

1. Place **Smart Performance** batteries (19) in the device. You will hear them click into place.
2. Press the On/Off switch (10). The device is now activated and the Smart LED  (7) flashes (briefly).
3. Enable Bluetooth® on your smartphone.
4. Open the Parkside app.
5. Select .


**i** If you have already connected the Smart Performance battery you are using the device with to the app, you will find the device in the list of connected devices.

6. Select the device from the list.

**i** If it is not available, pair the device with the app as follows:


1. Select “+ Add device” or, if you have already paired devices/batteries, the + at the top right.
2. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.


3. Select the device you wish to add.
4. You can rename the device if necessary. Confirm the successful pairing with “Done” or select “Add more devices” directly.

The device is now listed under  in your paired devices and can be selected.



**i** Upgrading the firmware can change the features of the app.

### Features of the app



Selecting the device in the list under  will take you to the overview page.

**i** For more detailed information on individual points, select the .


### Privacy policy

You can find the complete “ Privacy Policy” at .

### Unpairing the device and deleting data from the app

Go to  to select the device you want to remove and whose data you want to delete, press and hold the selection and swipe from the right to the left edge of the screen .

### Problems with the app? - FAQ

1. Select .
2. Select  Frequently Asked Questions.

**i** Here you will find frequently asked questions and the corresponding answers.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Cleaning



**Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device. Risk of electric shock!**

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED lamp.
- Do **not** use any abrasive cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably.
- Do **not** use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

## Storage

- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Remove the battery from the device before storing it for a longer period.

## Transport

- Always carry the device by the carrying handle (1).

## Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.  
■ The crossed out waste bin symbol

means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2013/56/EU. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.



## Accessories

**Accessories can be obtained at  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 26).

## Garantie

Dear Customer,

This device comes with a five-year warranty from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

## Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 431260\_2301) ready as proof of purchase for all enquiries.



- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)

IAN 431260\_2301



### Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

IAN 431260\_2301

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>27</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>27</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>28</b>
Volume de la livraison .....	28
Description du fonctionnement .....	28
Vue synoptique .....	28
<b>Données techniques .....</b>	<b>28</b>
Temps de charge.....	29
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>30</b>
Symboles et pictogrammes .....	30
Consignes générales de sécurité .....	30
<b>Procédure de charge .....</b>	<b>32</b>
Recharger la batterie .....	32
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>32</b>
Raccorder à la tension de réseau .....	32
Retirer/insérer la batterie .....	33
Indicateur de charge .....	33
Mise en marche/arrêt.....	33
Changer le niveau d'éclairage.....	33
Appairer le projecteur à LED .....	33
<b>Consignes de travail.....</b>	<b>34</b>
Basculer le projecteur à LED .....	34
Filetage de trépied .....	34
<b>Connecter l'appareil à l'application Parkside .....</b>	<b>34</b>
Fonctions de l'application.....	34
Directive relative à la protection des données.....	35
Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application.....	35
Problèmes avec l'application ? - FAQ .....	35
<b>Maintenance .....</b>	<b>35</b>
<b>Nettoyage.....</b>	<b>35</b>
<b>Stockage.....</b>	<b>35</b>
<b>Transport .....</b>	<b>35</b>
<b>Élimination et protection de l'environnement.....</b>	<b>35</b>
<b>Accessoires .....</b>	<b>36</b>
<b>Garantie - France .....</b>	<b>37</b>
<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>39</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>40</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>40</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>40</b>

<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>136</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>145</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

Le projecteur LED sans fil sert à l'éclairage mobile, spatial et temporaire d'espaces intérieurs.

Cet appareil est uniquement destiné à un fonctionnement en intérieur.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

## Description générale



Vous trouverez les représentations sur les volets rabattables.

## Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète

- Projecteur LED sans fil
- Mode d'emploi
- Bloc d'alimentation



**La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.**

Évacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

## Description du fonctionnement

Le projecteur à LED sans fil possède une tête d'éclairage orientable et plusieurs possibilités de positionnement.

L'appareil peut également être utilisé sans batterie via le bloc d'alimentation.

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Vue synoptique

- 1 Poignée de transport
- 2 Lampe (LED)
- 3 Butée de protection
- 4 Branchement électrique
- 5 Pied
- 6 Filetage intérieur
- 7 Smart-LED
- 8 Indicateur de charge sur l'appareil
- 9 Indicateur de niveau d'éclairage
- 10 Interrupteur Marche/Arrêt
- 11 Touche de niveaux

- 12 Touche RF
- 13 Indicateur SYN
- 14 Bloc d'alimentation
- 15 Fiche mâle
- 16 Touche d'affichage de l'état de charge
- 17 Indicateur de charge sur la batterie
- 18 Touche de déverrouillage
- 19 Batterie
- 20 Chargeur

## Données techniques

### Projecteur LED

**sans fil .....PPBSTA 20-Li A1**

Tension nominale en mode batterie

$U_1$  ..... 20 V ===

Fonctionnement avec bloc d'alimentation

$U_2$  ..... 20 V ===; 3,8 A

Nombre d'ampoules (LED) ..... 1 x 75 W

Flux lumineux ..... 1'000-10'000 lm

Couleur de lumière ..... 5600K

Classe énergétique ..... E

Durée d'éclairage sur batterie

(pour 10 000 ml) :

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Filetage intérieur .....  $\frac{5}{8}$ "

Angle utile ..... 0 - 165°

Classe de protection ..... III  $\diamond$

Type de protection ..... IP20

Poids ..... env. 2,5 kg

Dimensions

Longueur ..... 190 mm

Largeur ..... 290 mm

Hauteur ..... 323 mm

surface projetée max. ....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$

( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Type de batterie ..... Li-ion

en cas d'utilisation avec des batteries

intelligentes (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/bande de fré-

quence ..... 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ....  $\leq 20 \text{ dBm}$

## Bloc d'alimentation .....PCP-009

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tension d'entrée .....22 0-240 V~;  
Fréquence du courant  
alternatif d'entrée ..... 50-60 Hz  
Puissance absorbée ..... 90 W  
Tension de sortie ..... 20,0 V==  
Courant de sortie ..... 3,8 A  
Puissance de sortie .....76,0 W  
Rendement moyen en  
fonctionnement .....86,9 %  
Rendement à  
charge faible (10 %) .....86,7 %  
Puissance absorbée hors charge ...0,33 W  
Classe de protection ..... II  
Type de protection.....IP20  
Température .....max. 75 °C

Raccordement au secteur uniquement pour appareils à LED.

## Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

## Instructions de sécurité

### Symboles et pictogrammes

#### Symboles apposés sur l'appareil



Smart-LED



Indicateur de charge



Indicateur de niveau d'éclairage



Interrupteur Marche/Arrêt



Touche de niveaux



Touche RF



Indicateur SYN



Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Classe de protection III



Tension continue



Polarité

#### Symboles sur le bloc d'alimentation



Lire la notice d'utilisation.



Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur.



Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits



Transformateur autonome



Classe de protection II



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Polarité

#### Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**



**Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique**



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

#### Consignes générales de sécurité

##### Consignes de sécurité pour projecteur à LED

- **Ne pas recouvrir le projecteur à LED pendant son fonctionnement.** Le projecteur à LED chauffe pendant le fonctionnement, ce qui peut provoquer des brûlures.
- **Ne pas fixer le rayon lumineux. Ne pas pointer le rayon lumi-**

neux en direction de personnes ou d'animaux.

- **Ne pas laisser des enfants utiliser le projecteur à LED.** Vous pourriez aveugler accidentellement d'autres personnes ou vous-même.
- **Tenez le projecteur à LED éloigné des appareils sensibles à l'électromagnétisme et des supports de données magnétiques.** L'aimant peut provoquer une perte irrévocable des données.
- **Vérifiez la stabilité durable de la fixation du projecteur à LED.** Il existe un risque de blessure dû à la chute du projecteur à LED.
- La source lumineuse de cette lampe ne doit être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de service après-vente qu'il a mandaté ou par une personne disposant des mêmes qualifications.

### Maintenance et entretien

- **Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

### Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accu

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que**


**pour ce type d'utilisation.**


- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin.
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.




**Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.**

## Procédure de charge


 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il existe un risque de blessure par la solution électrolytique ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**

 **La batterie doit être chargée uniquement dans des endroits secs. La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant la connexion du chargeur. Il y a un risque de blessures par électrocution.**

 Rechargez les batteries de la gamme X 20 V Team de PARKSIDE uniquement avec un chargeur de la gamme X 20 V Team de PARKSIDE.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

## Recharger la batterie

 Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger. Rechargez la batterie (19) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (17).

1. Le cas échéant, retirez la batterie (19) de l'appareil.

2. Faites glisser les batteries (19) dans le compartiment de charge d'un chargeur X 20 V Team (20) de Parkside.
3. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
4. Une fois la charge complète, débranchez le chargeur (20) du secteur.
5. Retirez la batterie (19) du chargeur.

**Récapitulatif des voyants de contrôle LED sur le chargeur :**  
La LED verte est allumée sans que la batterie soit insérée : Chargeur fonctionnel.

La LED verte est allumée : la batterie est chargée.

La LED rouge est allumée : la batterie est en charge.

La LED rouge clignote : Température excessive

Les LED rouge et verte clignotent : batterie défectueuse

## Fonctionnement

L'appareil peut être raccordé soit à la tension de réseau soit être utilisé avec des batteries X 20 V TEAM.

 **Ne pas regarder la source lumineuse.**

## Raccorder à la tension de réseau

 **En mode secteur, faire fonctionner la lampe uniquement avec le bloc d'alimentation fourni PCP-009.**

1. Raccordez la fiche mâle du bloc d'alimentation (14) à la prise de courant.
2. Introduisez la fiche mâle (15) dans le branchement électrique (4) se trouvant sur l'appareil.



## Retirer/insérer la batterie

1. Procédez à l'insertion de la batterie (19) en glissant la batterie dans le rail de guidage à l'arrière de l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.
2. Pour enlever la batterie (19) de l'appareil, appuyez sur les touches de déverrouillage (18) sur la batterie et retirez la batterie.

## Indicateur de charge

Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (16).

L'état de charge des batteries est visible par l'allumage des LED correspondantes de l'indicateur de charge (8, 17).

**3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) :** batteries chargées

**2 LED sont allumées (rouge et orange) :** batteries partiellement chargées

**1 LED est allumée (rouge) :**  
Les batteries doivent être chargées.

## Mise en marche/arrêt

### Mise en marche

1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).  
La lampe (2) s'allume au niveau 1.

### Arrêt


1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).  
La lampe (2) s'éteint.
2. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt.  
L'appareil s'éteint entièrement.

## Changer le niveau d'éclairage

Changez de niveau d'éclairage en appuyant sur la touche de niveau (11). Le niveau réglé est signalé par l'indicateur de niveau d'éclairage (9).

Niveau	Mode d'éclairage
1	permanent - 1000 ml
2	permanent - 5000 ml
3	permanent - 10 000 ml
/	clignoter

## Appairer le projecteur à LED

 La fonction de couplage fonctionne parfaitement jusqu'à une distance de 20 m (sans barrières).

### Connecter le projecteur à LED

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Appuyez sur la touche RF (12).  
L'indicateur SYN (13) clignote.
3. Répétez les étapes 1-2 pour tous les projecteurs à LED que vous souhaitez connecter.
4. Appuyez et maintenez enfoncée la touche RF (12) pendant environ 5 secondes sur le projecteur à LED qui doit faire fonction de maître.  
L'indicateur SYN (13) sur ce projecteur LED clignote à une fréquence plus rapide.
5. Appuyez à nouveau sur la touche RF (12) pour confirmer la connexion.  
L'indicateur SYN (13) reste maintenant allumé.

### Déconnexion


1. Appuyez et maintenez simultanément la touche de niveau (11) et la touche RF (12) pendant environ 5 secondes.


## Consignes de travail

 **Ne pas regarder la source lumineuse.**

### Basculer le projecteur à LED (Fig. A)

Le pied (5) est réglable sans palier.


 Il n'est pas possible de fixer le pied.


 L'appareil a un angle utile de 0 à 165° (l'angle maximal ne peut être obtenu que sur un trépied). N'utilisez pas l'appareil en dehors de cette zone.


### Filetage de trépied

À l'aide du filetage intérieur de (6), vous pouvez visser l'appareil sur un trépied (non fourni).

## Connecter l'appareil à l'application Parkside

 Seules les batteries **Smart Performance** peuvent être connectées à l'application Parkside. L'appareil se connecte à l'application via la batterie.

1. Insérez les batteries **Smart Performance** (19) dans l'appareil. Elles s'enclenchent de manière audible.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10).  
L'appareil est maintenant activé et la Smart-LED  (7) clignote (brièvement).
3. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
4. Ouvrez l'application Lidl Parkside.
5. Sélectionnez .


 Si vous avez déjà connecté à l'application la batterie Smart


Performance avec laquelle vous utilisez l'appareil, vous trouverez l'appareil dans la liste des appareils connectés.

6. Sélectionnez l'appareil dans la liste.


 S'il n'est pas disponible, connectez l'appareil à l'application de la façon suivante :



1. Sélectionnez « **+Ajouter appareil** » ou, si vous avez déjà appairé des appareils/batteries, le symbole **+** en haut à droite.
2. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
3. Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter.
4. Vous pouvez si besoin renommer l'appareil. Confirmez la connexion avec « **Prêt** » ou sélectionnez directement « **Ajoute d'autres appareils** ».

L'appareil est maintenant mentionné dans  avec vos appareils connectés et peut être sélectionné.

 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

## Fonctions de l'application



En sélectionnant l'appareil dans la liste sous , vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

 Pour obtenir de plus amples informations sur les différentes rubriques, sélectionnez le symbole .



## Directive relative à la protection des données

Vous trouverez les «  Dispositions relatives à la protection des données » sous .

## Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Sélectionnez dans  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données. Tout en maintenant la sélection, glissez du bord droit de l'écran vers le bord gauche .

## Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez .
2. Sélectionnez  questions les plus fréquemment posées.



Vous trouvez ici les questions fréquemment posées et leurs réponses.

## Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

## Nettoyage



**Éteignez l'appareil avant le nettoyage et retirez la batterie de l'appareil. Risque d'électrocution !**

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux afin de ne pas rayer le recouvrement de la lampe à LED.
- N'utilisez **aucun** produit de nettoyage ou détergent agressif. Vous pourriez

endommager l'appareil de manière irréversible.

- N'utilisez **pas** d'eau ou d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.

## Stockage

- Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.

## Transport

- Portez toujours l'appareil par la poignée (1).

## Élimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.



Portez le carton à un point de recyclage.



FR  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2013/56/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

## Accessoires

### **Vous obtiendrez des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 40).

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de cet appareil, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement l'appareil, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif

d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un

usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 431260\_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif

d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame, vis de lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

## Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 431260\_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

FR

### Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)

**IAN 431260\_2301**

BE

### Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

**IAN 431260\_2301**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



# Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>41</b>
<b>Gebruiksdoel .....</b>	<b>41</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>42</b>
Omvang van de levering .....	42
Functiebeschrijving .....	42
Overzicht .....	42
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>42</b>
Laadtijden .....	43
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>44</b>
Symbolen en pictogrammen .....	44
Algemene veiligheidsinstructies .....	44
<b>Laadproces .....</b>	<b>46</b>
Accu laden .....	46
<b>Bedrijf .....</b>	<b>46</b>
Netspanning aansluiten .....	47
Accu verwijderen/plaatsen .....	47
Laadstatusindicator .....	47
In-/uitschakelen .....	47
Veranderen van lichtniveau .....	47
Led-straler koppelen .....	47
<b>Werkinstructies .....</b>	<b>48</b>
Led-straler zwenken .....	48
Schroefdraad van statief .....	48
<b>Apparaat met de Parkside-app verbinden .....</b>	<b>48</b>
Functies van de app .....	48
Privacyrichtlijn .....	49
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app .....	49
Problemen met de app? - VGV .....	49
<b>Onderhoud .....</b>	<b>49</b>
<b>Reiniging .....</b>	<b>49</b>
<b>Opslag .....</b>	<b>49</b>
<b>Transport .....</b>	<b>49</b>
<b>Verwerking en milieubescherming .....</b>	<b>49</b>
<b>Accessoires .....</b>	<b>50</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>51</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>52</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>52</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>52</b>

<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>137</b>
<b>Explosietekening .....</b>	<b>145</b>

# Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

# Gebruiksdoel

De accu-led-spot wordt gebruikt voor mobiele, ruimtelijke en tijdelijke verlichting van binnenruimtes.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de reeks X 20 V TEAM van Parkside. De accu's mogen alleen met originele opladers van de reeks X 20 V TEAM van Parkside worden geladen.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina's.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Accu-led-schijnwerper
- Gebruiksaanwijzing
- Adapter



**Batterij en lader zijn niet inbegrepen.**

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

## Functiebeschrijving

De accu-led-straler heeft een zwenkbare lampkop en meerdere montage mogelijkheden.

Het apparaat kan zonder accu via de adapter worden gebruikt.

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

## Overzicht

- 1 Draaggreep
- 2 Lamp (led)
- 3 Stootbescherming
- 4 Stroomaansluiting
- 5 Voet
- 6 Inwendige schroefdraad
- 7 Smart-led
- 8 Laadtoestandindicator apparaat
- 9 Lichtniveau-indicator
- 10 Aan-/uitknop
- 11 Niveau-toets

- 12 RF-toets
- 13 SYN-indicator
- 14 Voedingseenheid
- 15 Stekker
- 16 Toets voor laadstatusindicator
- 17 Laadtoestandindicator accu
- 18 Ontgrendelingstoets
- 19 Accu
- 20 Oplader

## Technische gegevens

### Accu-led-schijnwerper

.....**PPBSTA 20-Li A1**

Nominale spanning in accubedrijf

$U_1$  ..... 20 V  $\equiv$

Bedrijf met voedingseenheid

$U_2$  ..... 20 V  $\equiv$ ; 3,8 A

Aantal lampen (LED) ..... 1 x 75 W

Lichtstroom ..... 1'000-10'000 lm

Lichtkleur ..... 5600 K

Energie-efficiëntieklasse ..... E

Lichtduur bij accubedrijf (bij 10.000 lm):

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Inwendige schroefdraad .....  $\frac{5}{8}$ "

Bruikbare hoek ..... 0 - 165°

Beschermniveau ..... III  $\diamond$

Beschermingsklasse ..... IP20

Gewicht ..... ca. 2,5 kg

Afmetingen

Lengte ..... 190 mm

Breedte ..... 290 mm

Hoogte ..... 323 mm

Max. geprojecteerd

oppervlak .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$

( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Accu-type ..... Li-ion

bij gebruik met Smart-accu's

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Werkfrequentie/

Frequentieband ..... 2400 - 2483,5 MHz

max. zendvermogen .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Adapter ..... PCP-009**
**Netaansluiting alleen voor led-eenheden.**
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ingangsspanning .....220-240 V~;  
Ingangswisselstroomfrequentie... 50-60 Hz  
Prestatievermogen .....90 W  
Uitgangsspanning ..... 20,0 V ==  
Uitgangsstroom..... 3,8 A  
Uitgaand vermogen.....76,0 W  
Gemiddelde efficiëntie  
in bedrijf .....86,9 %  
Efficiëntie bij lage last (10 %) .....86,7 %  
Opgenomen vermogen bij nullast..0,33 W  
Beschermniveau .....  II  
Beschermingsklasse .....IP20  
Temperatuur .....max. 75 °C

**Laadtijden**

Het apparaat maakt deel uit van de reeks X 20 V TEAM van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de reeks X 20 V TEAM van Parkside. Accu's uit de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de Parkside X 20 V TEAM serie.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Laadtijden (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

## Veiligheidsvoorschriften

### Symbolen en pictogrammen

#### Symbolen op het apparaat:

 Smart-led

 Laadtoestandindicator


 Lichtniveau-indicator


 Aan-/uitknop


 Niveau-toets

 RF-toets


 SYN-indicator

 De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.


 Beschermniveau III


 Gelijkspanning

 Polariteit


#### Pictogrammen op de adapter


 Lees de gebruiksaanwijzing.


 De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

 Kortsluitingsbestendige veiligheids-transformator

 Onafhankelijke transformator

 Beschermniveau II (Doppelisolierung)


 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Polariteit

#### Symbolen in de gebruiksaanwijzing:

 **Gevaaresymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade**

 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok**

 Gebodsteken met informatie over de preventie van schade

 Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

## Algemene veiligheidsinstructies

### Veiligheidsinstructies voor led-straler

- **Dek de ingeschakelde accu-led-straler tijdens gebruik niet af.** De accu-led-straler wordt tijdens gebruik warm en kan brandwonden veroorzaken.
- **Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op personen of dieren.**
- **Laat kinderen de led-straler niet gebruiken.** Ze zouden andere per-

sonen of zichzelf per ongeluk kunnen verblinden.

- **Houd de led-straler uit de buurt van magnetisch gevoelige apparaten en magnetische gegevensdragers.** De magneet kan namelijk onomkeerbaar verlies van de gegevens veroorzaken.
- **Controleer de duurzaamheid van de led-straler-bevestiging.** Er bestaat een risico op verwondingen wanneer de accu-led-straler neervalt.
- De lichtbron van deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem aangewezen service-technicus of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

## Het accugereedschap gebruiken en hanteren

- **Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daartoe voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- **Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd contact met deze vloeistof. Bij onopzet-

telijk contact, de vloeistof afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

## Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

## Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging**


**van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen.


Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra medische hulp.


- **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

 **Neem de veiligheidsinstructies en de instructies voor het correct laden en gebruiken die in de gebruikshandleiding van uw accu en lader van de reeks X 20 V Team vermeld zijn, in acht. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.**

## Laadproces

 **Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.**


 **Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. De buitenkant van de accu moet schoon en droog zijn voordat u de lader aansluit. Er bestaat gevaar voor letsels door elektrische schok.**

 Laad accu's uit de reeks X 20 V Team van PARKSIDE enkel

op met een lader van de reeks X 20 V Team van PARKSIDE.

- Laad de accu op vóór het eerste gebruik.
- Neem in ieder geval de geldende veiligheidsvoorschriften, alsmede de voorschriften en aanwijzingen inzake milieubescherming in acht.

## Accu laden

 Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt. Laad de accu (19) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (17) brandt.

1. Neem desgevallend de accu (19) uit het apparaat.
2. Schuif de accu's (19) in de laadschacht van een X 20 V Team oplader (20) van Parkside.
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de oplader (20) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (19) uit de oplader.

## Overzicht van de led-controle-indicaties op de oplader:

**Groene led brandt zonder geplatste accu:** Oplader klaar voor gebruik.

**Groene led brandt:** Accu is geladen.

**Rode led brandt:** Accu laadt.

**Rode led knippert:** Te hoge temperatuur

**Rode en groene led knipperen:** Accu defect

## Bedrijf

Het apparaat kan op netspanning worden aangesloten of met X 20 V TEAM-accu's worden gebruikt.

 **Niet in de lichtbron kijken.**

## Netspanning aansluiten



**Armatuur in netvoeding alleen met bijgevoegde voedingseenheid PCP-009 gebruiken.**

1. Steek de stekker van de adapter (14) in het wandstopcontact.
2. Steek de stekker (15) in de stroomaansluiting (4) van het apparaat.

## Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (19) te plaatsen, schuift u de accu in de rail aan de achterkant van het apparaat.  
De accu klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (19) uit het apparaat te nemen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (18) op de accu en trekt u de accu eruit.

## Laadstatusindicator

Druk op de toets van de laadindicator (16) op de accu.

De laadstatus van de accu's wordt aangegeven door oplichten van de overeenkomstige led-lampjes op de laadstatusindicator (8, 17).

### 3 leds branden (rood, oranje en groen):

Accu's geladen

### 2 leds branden (rood en oranje):

Accu's gedeeltelijk geladen

### 1 led brandt (rood):

Accu's moeten geladen worden.

## In-/uitschakelen

### Inschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (10).  
De lamp (2) brandt op niveau 1.

### Uitschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (10).  
De lamp (2) dooft.
2. Druk nogmaals op de aan-/uitknop.  
Het apparaat wordt volledig uitgeschakeld.

## Veranderen van lichtniveau

Wijzig het lichtniveau door op de niveautoets (11) te drukken. Het ingestelde niveau wordt aangegeven door de lichtniveau-indicator (9).

Niveau	Lichtmodus
1	permanent - 1.000 lm
2	permanent - 5.000 lm
3	permanent - 10.000 lm
/	knipperen

## Led-straler koppelen

**i** De koppelingsfunctie werkt correct tot een afstand van 20 m (zonder barrières).

### Led-straler verbinden

1. Schakel het apparaat in.
2. Druk op de RF-toets (12).  
De SYN-indicator (13) knippert.
3. Herhaal de stappen 1-2 bij alle led-stralers die u wilt verbinden.
4. Houd de RF-knop (12) ongeveer 5 seconden ingedrukt op de led-straler die als master moet fungeren.  
De SYN-indicator (13) op deze led-straler knippert sneller.
5. Druk nogmaals op de RF-knop (12) om de verbinding te bevestigen.  
De SYN-indicator (13) brandt nu permanent.

## Verbinding verbreken

1. Houd tegelijkertijd de niveau-toets (11) en de RF-toets (12) ca. 5 seconden ingedrukt.

## Werkinstructies



**Niet in de lichtbron kijken.**

### Led-straler zwenken (afb. A)

De voet (5) is traploos verstelbaar.



De voet kan niet vastgezet worden.



Het apparaat heeft een bruikbare hoek van 0-165° (de maximale hoek is alleen mogelijk op een statief). Gebruik het apparaat niet buiten dit gebied.

### Schroefdraad van statief

Met behulp van de binnendraad (6) kunt u het apparaat op een statief schroeven (niet in de levering inbegrepen).

## Apparaat met de Parkside-app verbinden



Alleen **Smart Performance** accu's kunnen worden aangesloten op de Parkside app. Het apparaat maakt verbinding met de app via de accu.

1. Plaats **Smart Performance** accu's (19) in het apparaat. Ze klikken hoorbaar vast.
2. Druk op de aan-/uitknop (10). Het apparaat is nu geactiveerd en de Smart-led  (7) knippert (kort).
3. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
4. Open de Lidl Parkside-app.
5. Selecteer .




Als u de Smart Performance-accu waarmee u het apparaat gebruikt al hebt verbonden met de app, vindt u het apparaat in de lijst met verbonden apparaten.

6. Selecteer het apparaat uit de lijst.



**Als deze niet beschikbaar is, dan verbindt u het apparaat als volgt met de app:**

1. Selecteer “+ **Apparaat toevoegen**” of, als u al apparaten/accu's hebt gekoppeld, het + rechtsboven.
2. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
3. Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen.
4. U kunt het apparaat eventueel een andere naam geven. Bevestig de succesvolle verbinding met “**Klaar**” of selecteer direct “**Voeg andere apparaten toe**”.

Het apparaat staat nu onder  bij uw aangesloten apparaten en kan worden geselecteerd.




Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

## Funcities van de app



Selecteer het apparaat in de lijst onder  om naar de overzichtspagina te gaan.





Voor meer gedetailleerde informatie over afzonderlijke punten selecteert u het .





## Privacyrichtlijn


De volledige „ Gegevensbeschermingsbepalingen“ vindt u onder .

## Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

Selecteer onder  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt verwijderen, houd de selectie ingedrukt en veeg van rechts naar links over het scherm .

## Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer .
2. Selecteer  veelgestelde vragen.

 Hier vindt u veelgestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij. Reiniging

## Reiniging

 **Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat voordat u het reinigt. Gevaar voor elektrische schok!**

- Reinig het apparaat met een droge, zachte doek, om krassen op de LED-afdekking te voorkomen.
- Gebruik **geen** scherpe schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. U kunt het apparaat op die manier zodanig beschadigen dat het niet meer kan worden gerepareerd.
- Gebruik **geen** water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat een risico op kortsluiting.

## Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten het bereik van kinderen.
- Haal de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt.

## Transport

- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (1).

## Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2013/56/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

## Accessoires

**Accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contact-formulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 52).

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Als binnen vijf jaren na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het apparaat door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de vijf jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen. Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 431260\_2301) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen..

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0800 0249 630  
E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)  
**IAN 431260\_2301**

**BE** **Service België**  
Tel.: 0800 120 89  
E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)  
**IAN 431260\_2301**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>53</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>53</b>
<b>Descripción general</b> .....	<b>54</b>
Volumen de suministro .....	54
Descripción del funcionamiento .....	54
Vista general .....	54
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>54</b>
Tiempos de carga .....	55
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>56</b>
Símbolos y gráficos .....	56
Indicaciones generales de seguridad .....	57
Servicio .....	57
<b>Proceso de carga</b> .....	<b>58</b>
Cargar la batería .....	58
<b>Funcionamiento</b> .....	<b>59</b>
Falta tensión de alimentación .....	59
Retirar/insertar la batería .....	59
Indicador de nivel de carga .....	59
Encender/apagar .....	59
Cambiar el nivel de iluminación.....	59
Acoplar el foco led.....	60
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	<b>60</b>
Girar el foco led .....	60
Rosca del trípode.....	60
<b>Conectar el dispositivo con la aplicación Parkside</b> .....	<b>60</b>
Funciones de la aplicación .....	61
Política de privacidad.....	61
Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación .....	61
¿Problemas con la aplicación? - FAQ .....	61
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>61</b>
<b>Limpieza</b> .....	<b>61</b>
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>61</b>
<b>Transporte</b> .....	<b>61</b>
<b>Eliminación/protección del medio ambiente</b> .....	<b>61</b>
<b>Accesorios</b> .....	<b>62</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>63</b>
<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>64</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>64</b>
<b>Importador</b> .....	<b>64</b>

<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>138</b>
<b>Plano de explosión</b> .....	<b>145</b>

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.

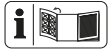


Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

## Uso previsto

El foco LED a batería se utiliza para la iluminación móvil, espacial y limitada temporalmente de los espacios interiores. El aparato solo es apropiado para el funcionamiento en interiores. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside y puede utilizarse con baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la Serie X 20 V TEAM de Parkside.

## Descripción general



Encontrará ilustraciones en las páginas desplegadas.

## Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo.

- Foco led recargable
- Manual de instrucciones
- Fuente de alimentación



La batería y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro

Deseche el material de embalaje según corresponda.

## Descripción del funcionamiento

El foco led a batería tiene un cabezal de luz giratorio y varias opciones de montaje. El aparato también puede funcionar sin la batería a través del fuente de alimentación.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Vista general

- 1 Asa de transporte
- 2 Foco (led)
- 3 Protección contra impactos
- 4 Conexión de corriente
- 5 Pie de apoyo
- 6 Rosca interior
- 7 Smart-LED
- 8 Indicador de nivel de carga del aparato
- 9 Indicador de nivel de iluminación
- 10 Interruptor de encendido/apagado

- 11 Botón de nivel
- 12 Botón RF
- 13 Indicador SYN
- 14 Fuente de alimentación
- 15 Enchufe
- 16 Botón del indicador de carga
- 17 Indicador de nivel de carga en la batería
- 18 Botón de desbloqueo
- 19 Batería
- 20 Cargador

## Datos técnicos

### Foco led recargable

.....**PPBSTA 20-Li A1**

Tensión nominal en funcionamiento con batería

$U_1$  ..... 20 V  $\equiv$

Funcionamiento con la fuente de alimentación

$U_2$  ..... 20 V  $\equiv$ ; 3,8 A

Cantidad de bombillas (led) ..... 1 x 75 W

Flujo luminoso..... 1'000-10'000 lm

Color de la luz..... 5600 K

Clase de eficiencia energética..... E

Duración de la luz con el funcionamiento a batería (a 10000 lm):

20 V/2 Ah..... 25 min

20 V/4 Ah..... 50 min

20 V/8 Ah..... 100 min

Rosca interior .....  $\frac{5}{8}$ "

Ángulo útil ..... 0 - 165°

Clase de protección ..... III  $\triangleleft$

Tipo de protección ..... IP20

Peso .....aprox. 2,5 kg

Dimensiones

Longitud..... 190 mm

Ancho ..... 290 mm

Altura ..... 323 mm

Máx. superficie proyectada....  $\approx$ 4300 mm<sup>2</sup>

( $\pi \times 37^2$  mm<sup>2</sup>)

Tipo de batería ..... lones de litio

Cuando se utilizan baterías Smart  
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)  
 Frecuencia de trabajo/Banda  
 de frecuencias ..... 2400 - 2483,5 MHz  
 Potencia máxima  
 de transmisión ..... ≤ 20 dBm

Consumo de potencia sin carga....0,33 W  
 Clase de protección ..... II  
 Tipo de protección ..... IP20  
 Temperatura .....máx. 75 °C

**Conexión de red solo para dispositivos LED.**

**Fuente de alimentación .....PCP-009**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Juzgado de primera instancia  
 Aschaffenburg

Tensión de entrada..... 220-240 V~  
 Frecuencia de corriente alterna  
 de entrada ..... 50-60 Hz  
 Consumo de potencia.....90 W  
 Tensión de salida ..... 20,0 V ==  
 Corriente de salida .....3,8 A  
 Potencia de salida.....76,0 W  
 Eficiencia media durante  
 el funcionamiento.....86,9 %  
 Eficiencia a baja carga (10 %) .....86,7 %

**Tiempos de carga**

El aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside y puede utilizarse con baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías de la Serie X 20 V TEAM de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la Serie X 20 V TEAM de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Tiempos de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

**i** En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.


## Indicaciones de seguridad


### Símbolos y gráficos

#### Gráficos en el aparato

 Smart-LED

 Indicador de nivel de carga


 Indicador de nivel de iluminación


 Interruptor de encendido/apagado

 Botón de nivel

 Botón RF


 Indicador SYN

 El cargador solo está pensado para ser utilizado en espacios cerrados.


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.


 Clase de protección III


 Tensión continua


 Polaridad


#### Gráficos en la fuente de alimentación


 Lea las instrucciones de uso.


 El cargador solo está pensado para ser utilizado en espacios cerrados.

 Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos


 Transformador independiente


 Clase de protección II (Aislamiento doble)


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.


 Polaridad

#### Símbolos en las instrucciones de uso

 **Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas**

 **Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales por descarga eléctrica**

 Señales de obligación con información para la prevención de daños

 Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato



## Indicaciones generales de seguridad

### Indicaciones de seguridad para focos led

- **No cubra el foco led durante el funcionamiento.** El foco led se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- **No dirija la mirada hacia el rayo de luz. No dirija el rayo de luz hacia personas o animales.**
- **No permita a los niños que utilicen el foco led.** Podría deslumbrar a otras personas o a usted mismo.
- **Mantenga el foco LED alejado de aparatos con sensibilidad magnética y soportes de datos magnéticos.** El imán puede causar una pérdida de datos irreversible.
- **Compruebe que el foco led está sujeto de forma duradera.** Existe peligro de lesión por la caída del foco led.
- La fuente de luz de este foco solo puede ser sustituida por el fabricante o por personal técnico autorizado, o por personas con cualificación equivalente.

### Uso y manipulación de la herramienta a batería

- **Cargue la batería solo con cargadores que han sido recomendados por el fabricante.** Para un cargador dimensionado para un tipo de batería determinada existe peligro de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- **Utilice exclusivamente las baterías previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otras

baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.

- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- **Un uso incorrecto puede tener como consecuencia la salida de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto fortuito, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, deberá buscar además asistencia médica.** El líquido saliente de la batería puede provocar irritación en la piel o quemaduras.


### Servicio

- **La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.


### Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería

- **Asegúrese de que el aparato está apagado antes de insertar la batería.** Si introduce la batería mientras la herramienta electrónica está encendida, pueden producirse accidentes.
- **La batería solo debe cargarse en espacios interiores porque es para lo que está previsto el cargador.**


- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.**
- **No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores.** El calor daña la batería y existe peligro de explosión.
- **Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.**
- **No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y visite a un médico.
- **¡No utilice baterías no recargables!**
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.


 **Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de operación separado.**

## Proceso de carga

 **No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos! En caso de contacto con los**


**ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.**

 **Cargue la batería únicamente en espacios secos. La superficie exterior de la batería ha de estar limpia y seca antes de conectar el cargador. Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica.**

 Cargue las baterías de la Serie X 20 V Team de PARKSIDE solo con un cargador de la Serie X 20 V Team de PARKSIDE.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.

## Cargar la batería

 Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla. Cargue la batería (19) cuando solo se ilumine el led rojo del indicador del nivel de carga (17).

1. En tal caso, saque la batería (19) del aparato.
2. Introduzca las baterías (19) en la ranura de carga de un cargador X 20 V Team (20) de Parkside.
3. Conecte el cargador a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado, retire el cargador (20) de la corriente.
5. Saque la batería (19) del cargador.

**Resumen de los led de control que están en el cargador:**

**El led verde se ilumina sin tener la batería insertada:** El cargador está listo para funcionar.

**Se ilumina el led verde:**

La batería está cargada.

**El led rojo se ilumina:** La batería se está cargando.

**El led rojo parpadea:** Sobretemperatura

**Los led rojo y verde parpadean:** Batería defectuosa

## Funcionamiento

El aparato puede funcionar conectado a la red o con baterías X 20 V TEAM.



**No mirar a la fuente luminosa activa.**

## Falta tensión de alimentación



**Utilizar las luces conectadas a la red eléctrica únicamente con la fuente de alimentación suministrada PCP-009.**

1. Conecte el conector de la fuente de alimentación (14) a la toma de corriente.
2. Introduzca el conector (15) en la conexión de corriente (4) en el aparato.

## Retirar/insertar la batería

1. Para insertar la batería (19), deberá introducir la batería en la parte posterior del aparato deslizándola por la guía. Al encajar hará un sonido.
2. Para sacar la batería (19) del aparato, presione los botones de desbloqueo (18) en la batería y extráigala.

## Indicador de nivel de carga

Pulse el botón indicador del nivel de carga (16).

El nivel de carga se indica mediante la iluminación de los ledes correspondientes del indicador de nivel de carga (8, 17).

### 3 ledes iluminados (rojo, naranja y verde):

Baterías cargadas

### 2 ledes iluminados (rojo y naranja):

Baterías parcialmente cargadas

### 1 led iluminado (rojo):

Se deben cargar las baterías.

## Encender/apagar

### Encender

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (10).  
La luz (2) se enciende con el máximo brillo.

### Apagar

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (10).  
La luz (2) se enciende en el nivel 1.
2. Presione otra vez el interruptor de encendido/apagado.  
El aparato se apaga por completo.

## Cambiar el nivel de iluminación

Cambie el nivel de iluminación pulsando el botón de nivel (11). El nivel ajustado se señala mediante el indicador de nivel de iluminación (9).

Nivel	Modo de iluminación
1	Permanente: 1000 lm
2	Permanente: 5000 lm
3	Permanente: 10000 lm
/	Intermitente

## Acoplar el foco led

**i** La función de emparejamiento funciona perfectamente hasta una distancia de 20 m (sin barreras).

### Conectar el foco led

1. Encienda el aparato.
2. Pulse el botón RF (12).  
El indicador SYN (13) parpadea.
3. Repita los pasos 1-2 en todos los focos led que desea conectar.
4. Mantenga pulsado el botón RF (12) durante aprox. 5 segundos en el foco led que actuará como maestro.  
El indicador SYN (13) de este foco led parpadea a una frecuencia más rápida.
5. Pulse el botón RF (12) para confirmar la conexión.  
El indicador SYN (13) se ilumina de forma permanente.

### Desconectar

1. Mantenga pulsados simultáneamente el botón de nivel (11) y el botón RF (12) durante aprox. 5 segundos.

## Indicaciones de trabajo



**No mirar a la fuente luminosa activa.**

### Girar el foco led

(Fig. A)

El pie de apoyo (5) se puede ajustar de forma continua.



El pie de apoyo no puede fijarse.



El aparato tiene un ángulo útil de 0-165° (el ángulo máximo solo es posible sobre un trípode). No utilice el aparato fuera de este rango.



## Rosca del trípode

Con la ayuda de la rosca interior (6) puede enroscar el aparato en un trípode (no incluido en el volumen de suministro).

## Conectar el dispositivo con la aplicación Parkside



Solo las baterías **Smart Performance** son compatibles con la aplicación Parkside. El aparato se conecta con la aplicación a través de la batería.

1. Inserte las baterías **Smart Performance** (19) en el aparato. Oirá como encajan.
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (10).  
El aparato está ahora activado y el Smart-LED  (7) parpadea (brevemente).
3. Active el Bluetooth® en su smartphone.
4. Abra la aplicación Lidl Parkside.
5. Seleccione .



Si ya ha conectado con la aplicación la batería Smart Performance con la que utiliza el aparato, busque el aparato en la lista de aparatos conectados.


6. Seleccione el dispositivo en la lista.




Si no estuviese disponible, conecte el dispositivo con la aplicación como se indica a continuación:


1. Seleccione «+ Añadir dispositivo» o, si ya ha vinculado dispositivos/baterías, seleccione + en la parte superior derecha.
2. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles.



3. Seleccione el dispositivo que desea añadir.
4. Si es necesario, puede cambiar el nombre del dispositivo. Confirme la conexión con «**Listo**» o seleccione directamente «**Añadir más dispositivos**».

El dispositivo aparece ahora en  con sus dispositivos conectados y puede seleccionarse.

 Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

## Funciones de la aplicación



Seleccione el dispositivo en la lista en  y, a continuación, accederá a la página de vista general.

 Para obtener información más detallada sobre cada uno de los puntos, seleccione .

## Política de privacidad


La « **Política de privacidad**» completa figura en .

## Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

En , seleccione el aparato que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar, mantenga la selección pulsada y arrastre los dedos desde el borde derecho hasta el izquierdo de la pantalla .

## ¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione .
2. Seleccione  Preguntas frecuentes.

 Aquí encontrará las preguntas más frecuentes y sus respuestas.

## Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

## Limpieza



**Apague el aparato antes de limpiarlo y extraiga la batería del aparato. ¡Peligro de descarga eléctrica!**

- Limpie el aparato con un paño seco y suave para no arañar la cubierta del foco LED.
- **No** utilice detergentes ni disolventes fuertes. Pueden causar daños irreparables al aparato.
- **No** utilice agua ni instrumentos metálicos. Existe el peligro de un cortocircuito.

## Almacenamiento

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante mucho tiempo.

## Transporte

- Transporte el aparato siempre por el mango (1).

## Eliminación/protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, quítele la batería! Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2013/56/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Accesorios

**Encontrará accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Centro de servicio» (véase página 64).

## Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este aparato, procederemos a la reparación o sustitución del aparato, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente

después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

### Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. cuchilla, tornillo de la cuchilla) o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropia o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

### Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 431260\_2301) como prueba de la compra.

- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center



### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 431260\_2301

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>89</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>89</b>
<b>Descrizione generale.....</b>	<b>90</b>
Contenuto della confezione.....	90
Descrizione delle funzionalità.....	90
Sommario .....	90
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>90</b>
Tempi di caricamento .....	91
<b>Consigli di sicurezza.....</b>	<b>92</b>
Simboli .....	92
Indicazioni di sicurezza per luci a batteria.....	93
Uso e trattamento dell'utensile a batteria.....	93
Assistenza tecnica.....	94
Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo.....	94
<b>Comando .....</b>	<b>94</b>
Manca la tensione di rete .....	94
Estrarre/inserire la batteria a 20 V....	95
Estrarre/inserire la batteria a 12 V....	95
Accensione/spengimento.....	95
Cambio modalità di accensione.....	95
<b>Avvertenze per l'utilizzo .....</b>	<b>95</b>
Orientare il faro LED a batteria.....	95
Appendere il faro LED a batteria.....	95
Filettatura del cavalletto .....	96
<b>Manutenzione .....</b>	<b>96</b>
<b>Pulizia .....</b>	<b>96</b>
<b>Conservazione .....</b>	<b>96</b>
<b>Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....</b>	<b>96</b>
<b>Accessori.....</b>	<b>97</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>98</b>
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>99</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>99</b>
<b>Importatore .....</b>	<b>99</b>

<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale .....</b>	<b>139</b>
<b>Vista esplosa .....</b>	<b>145</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Utilizzo

Il faro LED a batteria serve all'illuminazione di spazi interni spostabile, tridimensionale e di durata limitata.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM di Parkside e funziona con le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatteria della serie X 20 V TEAM di Parkside.

## Descrizione generale



Le immagini sono riportate sulle pagine ripiegabili.

## Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo

- Faro LED ricaricabile
- Istruzioni per l'uso
- Alimentatore



**Batteria e caricabatterie non sono inclusi**

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

## Descrizione delle funzionalità

Il faro LED a batteria possiede un pulsante luminoso orientabile e diverse possibilità di posizionamento.

L'apparecchio può essere azionato senza batteria mediante il alimentatore.

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

## Sommario

- 1 Manico
- 2 Luce (LED)
- 3 Protezione antiurto
- 4 Presa di corrente
- 5 Piedino di supporto
- 6 Filettatura interna
- 7 LED Smart
- 8 Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio
- 9 Indicatore livelli luminosità
- 10 Interruttore On/Off
- 11 Pulsante livelli

- 12 Tasto RF
- 13 Indicatore SYN
- 14 Alimentatore
- 15 Spina
- 16 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 17 Indicatore dello stato di carica sulla batteria
- 18 Tasto di sblocco
- 19 Batteria
- 20 Caricabatterie

## Dati tecnici

### Faro LED ricaricabile

.....**PPBSTA 20-Li A1**

Tensione nominale in modalità a batteria

$U_1$  ..... 20 V ===

Funzionamento con alimentatore

$U_2$  ..... 20 V ===; 3,8 A

Numero di lampade (LED) ..... 1 x 75 W

Flusso luminoso ..... 1'000-10'000 lm

Colore luce ..... 5600 K

Classe di efficienza energetica ..... E

Durata accensione luce con funzionamento a batteria (a 10.000 lm):

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Filettatura interna .....  $\frac{5}{8}$ "

Angolo utile ..... 0 - 165°

Classe di protezione ..... III  $\diamond$

Tipo di protezione ..... IP20

Peso ..... ca. 2,5 kg

Dimensioni

Lunghezza ..... 190 mm

Larghezza ..... 290 mm

Altezza ..... 323 mm

max. superficie proiettata .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$   
( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Tipo di batteria ..... Ioni di litio  
in caso di utilizzo di batterie Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/

Banda di frequenza 2400 - 2483,5 MHz

potenza di trasmissione max.  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Alimentatore ..... PCP-009 Attacco solo per apparecchi LED.**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensione di ingresso ..... 220-240 V~  
Frequenza corrente  
alternata d'ingresso..... 50-60 Hz  
Potenza assorbita ..... 90 W  
Tensione d uscita..... 20,0 V==  
Corrente in uscita..... 3,8 A  
Potenza in uscita.....76,0 W  
Efficienza media in esercizio .....86,9 %  
Efficienza a carico basso (10%).....86,7 %  
Potenza assorbita a carico zero ....0,33 W  
Classe di protezione..... II  
Tipo di protezione..... IP20  
Temperatura .....max. 75 °C

**Tempi di caricamento**

L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM di Parkside e funziona con le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Le batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside possono essere caricate solo con i caricabatteria della serie X 20 V TEAM di Parkside.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Tempi di caricamento (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

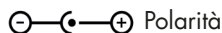
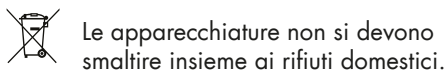
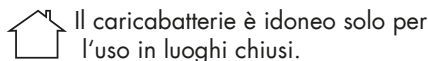
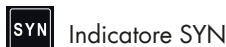
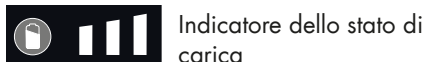


Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

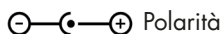
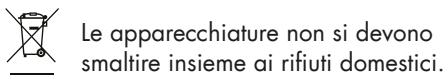
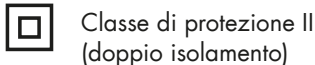
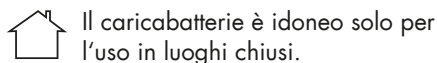
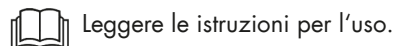
## Consigli di sicurezza

### Simboli

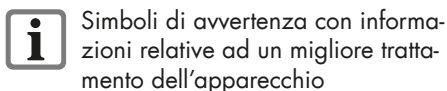
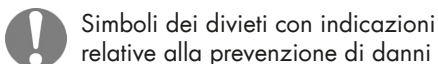
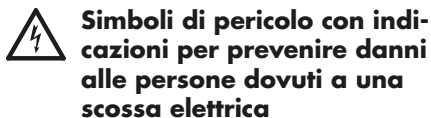
#### Raffigurazioni sull'apparecchio:



#### Simboli sull'alimentatore



#### Simboli nelle istruzioni



#### Indicazioni generali di sicurezza

##### Istruzioni di sicurezza per fari LED

- **Non coprire il faro LED durante l'utilizzo.** Il faro LED si riscalda durante l'uso e potrebbe causare bruciate.
- **Non guardare il raggio di luce. Non direzionare il raggio di luce verso persone o animali.**
- **Non far utilizzare il faro LED a bambini.** Potrebbero abbagliare altre persone o se stessi involontariamente.

- **Tenere il faro LED lontano da dispositivi sensibili ai campi magnetici e supporti dati magnetici.** Il magnete potrebbe comportare la perdita irreversibile di dati.
- **Verificare la tenuta a lunga durata del fissaggio del faro LED.** Vi è un pericolo di lesioni personali in seguito a caduta del faro LED.
- La fonte luminosa di questa luce può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza da lui incaricato o da una persona con simile qualificazione.

### Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- **Caricare la batteria solo nei caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un dato tipo di batterie può incendiarsi se viene utilizzato con altre batterie.
- **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro-utensili.** L'uso di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio.
- **Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero creare un collegamento fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti delle batterie causa il pericolo di ustione o incendio.
- **In caso di uso improprio può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido.** In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido penetra negli occhi consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.


### Assistenza tecnica

- **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.


### Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo


- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.** Pericolo di shock elettrico!
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.
- **Non usare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.


- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

 **Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.**

## Processo di carica


 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

 **Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di collegare il caricabatterie. Esiste il pericolo di lesioni da scossa elettrica.**

 Le batterie della serie X 20 V Team di PARKSIDE possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie X 20 V Team di PARKSIDE.

- Prima ricarica della batteria.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.

## Caricare la batteria

 Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi. Caricare la batteria (19) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (17).

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (19) dall'apparecchio.
2. Inserire le batterie (19) nel vano del caricabatterie di un caricatore Parkside (20) X 20 V Team.
3. Collegare il caricabatteria ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (20) dalla presa.
5. Rimuovere la batteria (19) dal caricabatterie.

## Panoramica delle spie di controllo a LED sul caricabatterie:

**LED verde acceso senza batteria inserita:** Il caricabatterie è pronto.

**LED verde acceso:** La batteria è carica.

**LED rosso acceso:** La batteria è in carica.

**LED rosso lampeggiante:** Sovratemperatura

**LED rosso e verde lampeggiante:** Batteria guasta

## Funzionamento

L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica oppure può essere azionato con batterie X 20 V TEAM oppure X 12 V Team.

 **Non fissare la sorgente luminosa.**

## Manca la tensione di rete



**Utilizzare la lampada con la rete elettrica solo con l'alimentatore PCP-009 fornito.**

1. Collegare la spina dell'alimentatore (14) alla presa.
2. Inserire la spina (15) nella presa di corrente (4) sull'apparecchio.

## Estrarre/inserire la batteria

1. Per inserire la batteria (19), spingere la batteria nella barra guida sul lato posteriore dell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
2. Per rimuovere la batteria (19) dall'apparecchio, premere i tasti di sblocco (18) ed estrarla.

## Spia dello stato di carica

Premere il tasto dell'indicatore di carica (16).

Lo stato di carica delle batterie viene segnalato mediante l'accensione delle spie a LED dell'apposito indicatore di carica (8, 17).

### 3 LED accesi (rosso, arancione e verde):

batterie cariche

### 2 LED accesi (rosso e arancione):

batterie parzialmente cariche

### 1 LED acceso (rosso):

Le batterie devono essere caricate.

## Accensione/spegnimento

### Accensione

1. Premere l'interruttore on/off (10).  
La luce LED (2) si attiva allo livello 1.

## Spegnimento

1. Premere l'interruttore on/off (10).  
La luce (2) si spegne.
2. Premere nuovamente l'interruttore on/off. L'apparecchio si spegne completamente.

## Modificare il livello di luminosità

Tenere premuto il tasto di livello (11) per cambiare il livello di luminosità. Il livello impostato viene indicato dall'indicatore di livello luminoso (9).

Livello	Modalità di illuminazione
1	continua - 1.000 lm
2	continua - 5.000 lm
3	continua - 10.000 lm
/	lampeggiante

## Accoppiare fari LED

**i** La funzione di accoppiamento funziona correttamente fino a una distanza di 20 m (senza barriere).

### Collegare fari LED

1. Accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto RF (12).  
L'indicatore SYN (13) lampeggia.
3. Ripetere i passi da 1 a 2 per tutti i fari LED che si desidera collegare.
4. Premere e tenere premuto il tasto RF (12) per 5 secondi circa sul faro LED che deve fungere da master.  
L'indicatore SYN (13) su questo faro LED lampeggia più velocemente.
5. Premere nuovamente il tasto RF (12) per confermare il collegamento.  
L'indicatore SYN (13) è ora acceso fisso.

## Scollegare


1. Premere e tenere premuti contemporaneamente il tasto di livello (11) e il tasto RF (12) per 5 secondi circa.


## Avvertenze per l'utilizzo

 **Non fissare la sorgente luminosa.**

## Orientare il faro LED (Fig. A)

Il piedino di supporto (5) si regola in continuo.

 Non è possibile bloccare il piedino di supporto.


 L'apparecchio ha un angolo utile da 0 a 165° (l'angolo massimo è possibile solo su treppiedi). Non utilizzare l'apparecchio oltre questo campo.


## Filettatura del cavalletto


Con l'ausilio della filettatura interna da (6) è possibile avvitare l'apparecchio su un cavalletto (non compreso nella confezione).

## Collegare l'apparecchio all'app Parkside

 Solo le batterie **Smart Performance** possono essere collegate all'app Parkside. L'apparecchio si collega con l'app tramite la batteria.

1. Inserire batterie **Smart Performance** (19) nell'apparecchio. Si innestano emettendo un suono.
2. Premere l'interruttore on/off (10). L'apparecchio è ora attivato e il LED smart  (7) lampeggia (brevemente).


3. Attivare il Bluetooth® del proprio smartphone.
4. Aprire l'app Lidl Parkside.
5. Selezionare .


 Se in precedenza la batteria Smart Performance, con cui si sta utilizzando l'apparecchio, è stata già collegata con l'app, sarà visualizzata nell'elenco degli apparecchi collegati.

6. Selezionare l'apparecchio dall'elenco.


 **Se non dovesse essere disponibile, collegare l'apparecchio all'app nel modo seguente:**

1. Scegliere **" + Aggiungi apparecchio "** o, se gli apparecchi/le batterie sono già accoppiati, quello **+** in alto a destra.
2. Seguire le istruzioni dell'app. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
3. Scegliere l'apparecchio che si desidera aggiungere.
4. È possibile rinominare l'apparecchio se necessario. Confermare il collegamento avvenuto con **"Termina"** oppure scegliere direttamente **"Aggiungi altri apparecchi"**.



Ora l'apparecchio viene visualizzato alla voce  fra gli apparecchi collegati e può essere selezionato.

 L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.



## Funzioni dell'app

Selezionare l'apparecchio dall'elenco alla voce  per visualizzare la pagina con la Panoramica.





 Per informazioni dettagliate sulle singole voci selezionare .



## Direttiva sulla protezione dei dati


L'“ informativa sulla protezione dei dati” completa è disponibile al link .

## Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app

Sotto , selezionare l'apparecchio che si desidera eliminare cancellando i relativi dati, tenere premuta la selezione e scorrere da destra verso sinistra dello schermo .

## Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare .
2. Selezionare  domande più frequenti.

 Qui potete trovare le domande più frequenti e le loro risposte.

## Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

## Pulizia



**Spegnere l'apparecchio prima della pulizia e rimuovere la batteria dall'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!**

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido per non graffiare la copertura della luce LED.
- **Non** utilizzare detersivi o solventi aggressivi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.

- **Non** utilizzare acqua o ausili metallici. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

## Conservazione

- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di uno stoccaggio prolungato rimuovere la batteria dall'apparecchio.

## Trasporto

- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (1).

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita

- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2013/56/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Accessori

**È possibile ordinare accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 76).

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo apparecchio dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, l'apparecchio viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga presentato entro cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

## Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

Il servizio di garanzia è valido esclusivamente per i difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre la normale usura delle parti di consumo. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 431260\_2301) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare telefonicamente o per e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.



- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188  
E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)  
IAN 431260\_2301



### Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30  
E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)  
IAN 431260\_2301

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>77</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>77</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>77</b>
Objem dodávky.....	78
Popis funkce .....	78
Přehled .....	78
<b>Technické parametry</b> .....	<b>78</b>
Doby nabíjení.....	79
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>80</b>
Symbole a piktogramy .....	80
Obecné bezpečnostní pokyny.....	80
<b>Nabíjení</b> .....	<b>82</b>
Nabíjení akumulátoru .....	82
<b>Provoz</b> .....	<b>82</b>
Připojení síťového napětí.....	82
Vyjmutí/vložení akumulátoru .....	83
Ukazatel stavu nabití .....	83
Zapnutí/vypnutí .....	83
Změna stupně osvětlení.....	83
Propojení LED zářičů .....	83
<b>Pokyny k práci</b> .....	<b>83</b>
Otočení LED zářiče .....	84
Závit stavivu .....	84
<b>Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside</b> .....	<b>84</b>
Funkce aplikace .....	84
Zásady ochrany osobních údajů .....	84
Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace .....	84
Problémy s aplikací? - FAQ.....	85
<b>Údržba</b> .....	<b>85</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>85</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>85</b>
<b>Převrava</b> .....	<b>85</b>
<b>Odklizení a ochrana okolí</b> .....	<b>85</b>
<b>Příslušenství</b> .....	<b>86</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>86</b>
<b>Opravná</b> .....	<b>87</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>87</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>87</b>

<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>140</b>
<b>Výkres sestavení</b> .....	<b>145</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

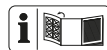
## Účel použití

LED akumulátorový je určená pro mobilní, prostorově a časově omezené vnitřní osvětlení.

Přístroj je určen pouze k použití v místnostech. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká.

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

## Obecný popis



Obrázky naleznete na výklopných stránkách.

## Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku LED reflektor
- Návod k obsluze
- Síťový zdroj



**Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

## Popis funkce

LED akumulátorový zářič má otočnou svítící hlavu a několik možností postavení.

Přístroj lze také provozovat bez akumulátoru prostřednictvím síťového zdroje.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

## Přehled

- 1 rukojeť pro přenášení
- 2 světlo (LED)
- 3 ochrana proti nárazu
- 4 elektrické připojení
- 5 stojan
- 6 vnitřní závit
- 7 Smart LED
- 8 ukazatel stavu nabití na přístroji
- 9 ukazatel stupňů osvětlení
- 10 zapínač/vypínač
- 11 tlačítko stupňů
- 12 tlačítko RF
- 13 indikace SYN
- 14 síťový zdroj
- 15 zástrčka
- 16 tlačítko ukazatele stavu nabití
- 17 ukazatel stavu nabití na akumulátoru
- 18 odblokovací tlačítko
- 19 akumulátor
- 20 nabíječka

## Technické parametry

### Aku LED reflektor..PPBSTA 20-Li A1

Jmenovité napětí při napájení z akumulátoru

$U_1$  ..... 20 V  $\equiv$

Provoz se síťovým zdrojem

$U_2$  ..... 20 V  $\equiv$ ; 3,8 A

Počet svítidel (LED) ..... 1 x 75 W

Světelný tok ..... 1'000-10'000 lm

Barva světla ..... 5600 K

Třída energetické účinnosti ..... E

Doba svícení při provozu na akumulátor

(při 10'000 lm):

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Vnitřní závit .....  $\frac{5}{8}$ "

Využitelný úhel ..... 0 - 165°

Třída ochrany ..... III  $\triangleleft$

Druh ochrany ..... IP20

Hmotnost ..... ca. 2,5 kg

Rozměry

Délka ..... 190 mm

Šířka ..... 290 mm

Výška ..... 323 mm

Max. projektovaná plocha .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$

( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Typ akumulátoru ..... Li-Ion

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo .. 2400 - 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

### Síťový zdroj ..... PCP-009

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí ..... 220-240 V ~  
 Vstupní frekvence s třídavého  
 proudu..... 50-60 Hz  
 Příkon ..... 90 W  
 Výstupní napětí ..... 20,0 V ==  
 Výstupní proud..... 3,8 A  
 Výstupní výkon..... 76,0 W  
 Průměrná provozní účinnost..... 86,9 %  
 Účinnost při nízkém zatížení  
 (10 %)..... 86,7 %  
 Příkon při nulovém zatížení ..... 0,33 W  
 Třída ochrany ..... II  
 Druh ochrany..... IP20  
 Teplota ..... max. 75 °C

## Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

### Síťové připojení pouze pro LED přístroje.

Doby nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

## Bezpečnostní pokyny

### Symboly a piktogramy

#### Piktogramy na přístroji

 Smart LED

 ukazatel stavu nabití


 ukazatel stupňů osvětlení

 zapínač/vypínač

 tlačítko stupňů

 tlačítko RF


 indikace SYN

 Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.


 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu..


 Třída ochrany III


 Stejnoseměrné napětí


 Pólování


#### Piktogram na síťovém zdroji

 Přečtěte si návod k obsluze.


 Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.

 Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu


 Nezávislý transformátor


 Třída ochrany II (dvojitá izolace)


 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.


 Pólování

#### Symboly v návodu

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám**

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

### Obecné bezpečnostní pokyny

#### Bezpečnostní pokyny pro LED zářiče

- **Během provozu nezakrývejte LED zářič.** LED zářič se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Neďte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani na zvířata.**
- **Nedovolte dětem, aby používaly LED zářič.** Mohli byste neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo sami sebe.
- **Nenechávejte LED zářič v blízkosti zařízení, citlivých na magnetické pole a magnetických záznamových nosičů.** Magnet může způsobit nevratnou ztrátu dat.



- **Zkontrolujte trvalou trvanlivost upevnění LED zářiče.** Hrozí nebezpečí poranění způsobené pádem LED zářiče.
- Světelný zdroj této svítilny smí vyměnit pouze výrobce nebo servisní technik pověřený výrobcem nebo podobně kvalifikovaná osoba.

### Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.


### Servis

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.


### Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje


- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.


- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

## Nabíjení


 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou vysoké teploty a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před zapojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

 Akumulátory série X 20 V Team značky PARKSIDE nabíjejte pouze nabíječkou série X 20 V Team značky PARKSIDE.

- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

## Nabíjení akumulátoru

 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabíjete akumulátor (19), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (17).

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (19) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátory (19) do nabíječky prohloubeniny nabíječky X 20 V Team (20) značky Parkside.
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku (20) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (19) z nabíječky.

## Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce:

**Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru :** Nabíječka je připravena k provozu.

**Zelená LED svítí:**

Akumulátor je nabíjen.

**Červená LED svítí:** Akumulátor se nabíjí.

**Červená LED bliká:** nadměrná teplota


**Červená a zelená LED blikají:** akumulátor je vadný

## Provoz

Přístroj lze připojit k síťovému napětí nebo provozovat s akumulátory X 20 V TEAM.

 **Nedívejte se do světelného zdroje.**

## Připojení síťového napětí

 **Svítilno v síťovém provozu se smí provozovat pouze s příloženým napájecím zdrojem PCP-009.**

1. Zapojte zástrčku síťového zdroje (14) do zásuvky.
2. Zastrčte zástrčku (15) do elektrického připojení (4) na přístroji.

## Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. Ke vložení akumulátoru (19) zasuněte akumulátor do příloženiku na zadní straně přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (19) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítka (18) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

## Ukazatel stavu nabití

Stiskněte tlačítka ukazatele stavu nabití (16).

Stav nabití akumulátorů se zobrazí rozsvícením příslušných LED kontrolky ukazatele stavu nabití (8,17).

### 3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

### 2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

### 1 LED svítí (červená):

Akumulátory je nutné nabít.

## Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (10). Světlo (2) svítí na stupeň 1.

### Vypnutí


1. Stiskněte zapínač/vypínač (10). Světlo (2) zhasne.
2. Stiskněte ještě jednou zapínač/vypínač. Přístroj se kompletně vypne.

## Změna stupně osvětlení

Stisknutím tlačítka stupňů (11) změňte stupeň osvětlení. Nastavený stupeň je signalizován ukazatelem stupňů osvětlení (9).

Stupeň	Světelný režim
1	trvale - 1'000 lm
2	trvale - 5'000 lm
3	trvale - 10'000 lm
/	blikání

## Propojení LED zářičů

 Funkce vazby funguje správně až do vzdálenosti 20 m (bez zábran).

### Spojení LED zářičů

1. Zapněte přístroj.
2. Stiskněte tlačítka RF (12). Bliká indikace SYN (13).
3. Opakujte kroky 1-2 pro všechny LED zářiče, které chcete spojit.
4. Stiskněte a podržte tlačítka RF (12) po dobu cca 5 sekund na LED zářiči, který má fungovat jako hlavní. Indikátor SYN (13) na tomto LED zářiči bliká rychlejší frekvencí.
5. Stiskněte ještě jednou tlačítka RF (12) pro potvrzení spojení. Indikace SYN (13) nyní trvale svítí.

### Odpojení spojení


1. Současně stiskněte a podržte tlačítka stupňů (11) a tlačítka RF (12) po dobu cca 5 sekund.


## Pokyny k práci

 **Nedívejte se do světelného zdroje.**

## Otočení LED zářiče (obr. A)

Stojan (5) lze plynule nastavovat.


 Stojan nelze určit.



 Přístroj má použitelný úhel 0-165° (maximální úhel je možný pouze na stativu). Nepoužívejte přístroj mimo tento rozsah.


## Závit stativu

Pomocí vnitřního závitu (6) můžete zařízení našroubovat na stativ (není součástí dodávky).

## Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside

 Pouze akumulátory **Smart Performance** mohou s aplikací Parkside navázat spojení. Přístroj naváže spojení aplikací přes akumulátor.


1. Vložte **Smart Performance** akumulátory (19) do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
2. Stiskněte zapínač/vypínač (10). Přístroj je nyní aktivován a Smart LED  (7) bliká (krátce).
3. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
4. Otevřete aplikaci Lidl Parkside.
5. Vyberte .


 Pokud akumulátor **Smart Performance**, se kterým přístroj používáte, již navázal s aplikací spojení, najdete ho v seznamu připojených přístrojů.

6. Vyberte přístroj ze seznamu.


 Pokud není k dispozici, navažte spojení přístroje s aplikací následujícím způsobem:



1. Vyberte „**+** Přidat přístroj“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte **+** vpravo nahore.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte přístroj, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete přístroj přejmenovat. Úspěšné navázání spojení potvrdíte pomocí „**Hotovo**“ nebo vyberte přímo „**Přidej další přístroj**“.

Přístroj je nyní uveden v záložce  Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

 Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

## Funkce aplikace



Pokud vyberete přístroj ze seznamu v záložce , dostanete se na stránku s přehledem.

 Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .

## Zásady ochrany osobních údajů


Kompletní „ **Zásady ochrany osobních údajů**“ najdete na stránce .

## Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit, podržte výběr stisknutý a přejeďte zprava k levému okraji obrazovky .

## Problémy s aplikací? - FAQ

1. Vyberte .
2. Vyberte  nejčastěji kladené otázky.

 Zde najdete často kladené otázky a odpovídající odpovědi.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Čištění



**Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Vycistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu svěla LED.
- Nepoužívejte **abrazivní čisticí prostředky** ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně přístroj poškodit.
- Nepoužívejte vodu **ani** kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

## Skladování

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.

## Přeprava

- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť pro přenášení (1).

## Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2013/56/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochra-

nu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Příslušenství

**Příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 87).

## Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data nákupu.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto přístroje, opravíme nebo vyměníme Vám přístroj podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Bude-li závada

kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebenění součástí, podléhající opotřebenění.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 431260\_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 431260\_2301

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

## Obsah

Úvod.....	88
Používanie na určený účel.....	88
Všeobecný popis.....	89
Objem dodávky.....	89
Opis funkcie.....	89
Prehľad.....	89
Technické údaje.....	89
Časy nabíjania.....	90
Bezpečnostné pokyny.....	91
Symboly a grafické znaky.....	91
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	91
Nabíjanie.....	93
Nabíjanie akumulátora.....	93
Prevádzka.....	93
Pripojenie sieťového napätia.....	94
Vybratie/vloženie akumulátora.....	94
Signalizácia stavu nabitia.....	94
Zapnutie/vypnutie.....	94
Zmena stupňa svietenia.....	94
Spojenie LED žiariča.....	94
Pracovné pokyny.....	95
Natočenie LED žiariča.....	95
Závit statívu.....	95
Pripojenie prístroja k aplikácii	
<b>Parkside.....</b>	<b>95</b>
Funkcie aplikácie.....	95
Zásady ochrany osobných údajov.....	95
Odpojenie prístroja a vymazanie	
údajov z aplikácie.....	96
Problémy s aplikáciou? – Často	
kladené otázky.....	96
Údržba.....	96
Čistenie.....	96
Skladovanie.....	96
Transport.....	96
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	96
Prislušenstvo.....	97
Záruka.....	97
Servisná oprava.....	98
Service-Center.....	98
Dovozca.....	98

## Preklad originálneho

prehlásenia o zhode CE.....	141
Výkres náhradných dielov.....	145

## Úvod

Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie na určený účel

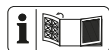
Akumulátorový LED žiarič slúži na prenosné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov.

Prístroj je vhodný iba na prevádzku vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM spoločnosti Parkside.



## Všeobecný popis



Obrázky nájdete na roztváracích stranách.

## Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Aku LED reflektor
- Návod na obsluhu
- Sieťová jednotka



**Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

## Opis funkcie

Akumulátorový LED žiarič má otáčateľnú svietiacu hlavu a viaceré možnosti inštalácie.

Prístroj sa môže prevádzkovať aj bez akumulátora cez sieťovú jednotku.

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

## Prehľad

- 1 Držiak
- 2 Svetidlo (LED)
- 3 Ochrana proti nárazu
- 4 Elektrická prípojka
- 5 Päťka
- 6 Vnútny závit
- 7 Smart-LED
- 8 Signalizácia stavu nabitia na prístroji
- 9 Indikácia stupňa svietenia
- 10 Vypínač zap/vyp
- 11 Stupňové tlačidlo
- 12 Tlačidlo RF
- 13 Indikátor SYN

- 14 Sieťová jednotka
- 15 Zástrčka
- 16 Tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia
- 17 Signalizácia stavu nabitia na akumulátore
- 18 Uvoľňovacie tlačidlo
- 19 Akumulátor
- 20 Nabíjačka

## Technické údaje

### Aku LED reflektor..PPBSTA 20-Li A1

Sieťové napätie v akumulátorovej prevádzke

$U_1$  ..... 20 V  $\equiv$

Prevádzka so sieťovou jednotkou

$U_2$  ..... 20 V  $\equiv$ ; 3,8 A

Počet žiaroviek (LED) ..... 1 x 75 W

Svetelný prúd..... 1'000-10'000 lm

Farba svetla..... 5600 K

Trieda energetickej účinnosti..... E

Doba svietenia pri prevádzke akumulátora (pri 10 000 lm):

20 V/2 Ah..... 25 min

20 V/4 Ah..... 50 min

20 V/8 Ah..... 100 min

Vnútny závit .....  $\frac{5}{8}$ "

Využitelný uhol ..... 0 – 165°

Trieda ochrany..... III  $\diamond$

Druh ochrany..... IP20

Hmotnosť..... asi 2,5 kg

Rozmery

Dĺžka ..... 190 mm

Šírka ..... 290 mm

Výška ..... 323 mm

max. prenášaná plocha .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$   
( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Typ akumulátora ..... Lítium-iónový  
pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo 2400 – 2483,5 MHz

max. vysielací výkon .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

## Sieťová jednotka.....PCP-009

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí..... 220-240 V ~

Vstupní f rekvence s třídavého

proudu..... 50-60 Hz

Príkion .....90 W

Výstupní napětí ..... 20,0 V ==

Výstupní proud..... 3,8 A

Výstupní výkon.....76,0 W

Průměrná provozní účinnost.....86,9 %

Účinnost při nízkém zatížení

(10 %) .....86,7 %

Príkion pri nulovom zaťažení .....0,33 W

Trieda ochrany.....  II

Druh ochrany.....IP20

Teplota .....max. 75 °C

## Sieťová prípojka len pre LED prístroje.

### Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Časy nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

## Bezpečnostné pokyny

### Symbole a grafické znaky

#### Symbole na prístroji:



Smart-LED



Signalizácia stavu nabitia



Indikácia stupňa svetlenia



Vypínač zap/vyp



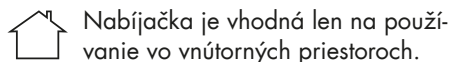
Stupňové tlačidlo



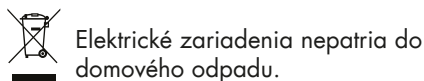
Tlačidlo RF



Indikátor SYN



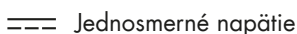
Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



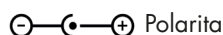
Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III

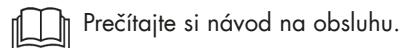


Jednosmerné napätie

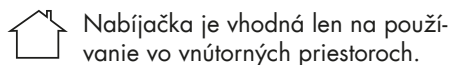


Polarita

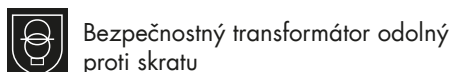
#### Piktogram na sieťovej jednotke



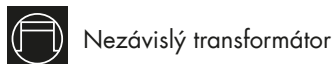
Prečítajte si návod na obsluhu.



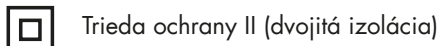
Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



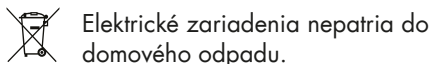
Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu



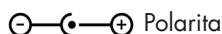
Nezávislý transformátor



Trieda ochrany II (dvojité izolácia)

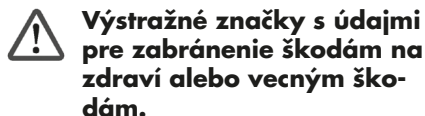


Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

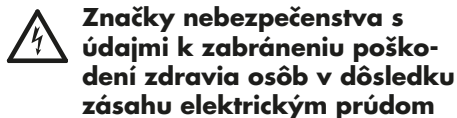


Polarita

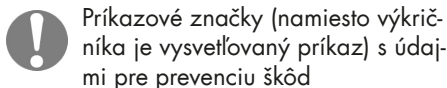
#### Symbole v návode



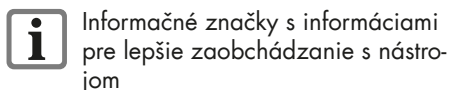
**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



**Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### Bezpečnostné pokyny pre LED žiarič

- **LED žiarič počas prevádzky nezakrývajte.** LED žiarič sa počas prevádzky zahrieva a môže viesť k popáleninám.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.**
- **Nenechajte deti používať LED žiarič.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo seba.
- **LED žiarič držte mimo dosahu magneticky citlivých zariadení a**

**magnetických dátových nosičov.**

Prostredníctvom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

- **Skontrolujte stálu trvanlivosť upevnenia LED žiariča.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia LED žiariča.
- Svetelný zdroj tohto svetla smie vymieňať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik alebo porovnateľne kvalifikovaná osoba.

**Používanie a zaobchádzanie s náradím s akumulátorom**

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňím. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc.** Uniknutá akumulátorová

kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

**Servis**


- **Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

**Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje**


- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
  - **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
  - **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
  - **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
  - **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
  - **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Postarajte o čerstvý vzduch a vyžiadajte navyše lekársku pomoc.


- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobijateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Akumulátor nabite pred prvým použitím.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia.


## Nabíjanie akumulátora


 **Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.**

## Nabíjanie

 **Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**

 **Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

 Akumulátory série X 20 V Team od spoločnosti PARKSIDE nabíjajte iba s nabíjačkou série X 20 V Team od spoločnosti PARKSIDE.

 Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť. Nabite akumulátor (19), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (17).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (19) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátory (19) do nabíjacej šachty nabíjačky (20) X 20 V Team od spoločnosti Parkside.
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnení procesu nabíjania odpojte nabíjačku (20) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (19) z nabíjačky.

## Prehľad kontrolnej signalizácie LED na nabíjačke:

**Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora:** Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

**Zelená LED dióda svieti:**

Akumulátor je nabitý.

**Červená LED dióda svieti:** Akumulátor sa nabíja.

**Červená LED dióda bliká:** Nadmerná teplota


**Červená a zelená LED dióda blikajú:** Akumulátor je chybný

## Prevádzka

Prístroj sa môže pripojiť buď na sieťové napätie alebo sa môže prevádzkovať s akumulátormi X 20 V TEAM.

 **Nepozerať do svetelného zdroja.**

## **Pripojenie sieťového napätia**

 **Svietidlo prevádzkujte v sieťovej prevádzke iba s priloženou sieťovou jednotkou PCP-009.**

1. Zástrčku sieťovej jednotky (14) pripojte na zásuvku.
2. Zastrčte zástrčku (15) do elektrickej prípojky (4) na prístroji.

## **Vybratie/vloženie akumulátora**

1. Na vloženie akumulátora (19) zasuňte akumulátor do lišty na zadnej strane prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (19) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (18) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

## **Signalizácia stavu nabitia**

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (16).

Stav nabitia akumulátorov je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek signalizácie stavu nabitia (8, 17).

**Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):**

Akumulátory nabité

**Svietia 2 LED (červená a oranžová):**

Akumulátory čiastočne nabité

**Svieti 1 LED dióda (červená):**

Akumulátory sa musia nabíjať.

## **Zapnutie/vypnutie**

### **Zapnutie**

1. Stlačte vypínač zap/vyp (10).  
Svietidlo (2) svieti na stupeň 1.

### **Vypnutie**

1. Stlačte vypínač zap/vyp (10).  
Svietidlo (2) zhasne.
2. Stlačte vypínač zap/vyp ešte raz.  
Prístroj sa úplne vypne.

## **Zmena stupňa svietenia**

Zmeňte stupne svietenia stlačením stupňového tlačidla (11). Nastavený stupeň sa signalizuje indikáciou stupňa svietenia (9).

<b>Stupeň</b>	<b>Režim svietenia</b>
1	trvalý – 1 000 lm
2	trvalý – 5 000 lm
3	trvalý – 10 000 lm
/	blikanie

## **Spojenie LED žiariča**

 Väzbová funkcia funguje správne až do vzdialenosti 20 m (bez bariér).

### **Prepojenie LED žiaričov**

1. Zapnite prístroj.
2. Stlačte tlačidlo RF (12).  
Indikátor SYN (13) bliká.
3. Zopakujte kroky 1 – 2 pri všetkých LED žiaričoch, ktoré chcete prepojiť.
4. Stlačte a podržte tlačidlo RF(12) na cca 5 sekúnd na LED žiariči, ktorý má konať ako Master.  
Indikátor SYN (13) na tomto LED žiariči bliká v rýchlejšej frekvencii.
5. Stlačte ešte raz tlačidlo RF (12), aby ste potvrdili spojenie.  
Indikátor SYN (13) svieti teraz trvalo.

## Odpojenie spojenia


1. Stlačte a podržte súčasne stlačené stupňové tlačidlo (11) a tlačidlo RF (12) na cca 5 sekúnd.


## Pracovné pokyny

 **Nepozerať do svetelného zdroja.**

## Natočenie LED žiariča (Obr. A)

Pätka (5) sa dá plynulo prestaviť.


 Pätka sa nemôže prestaviť.



 Prístroj má využitelný uhol 0 – 165° (maximálny uhol je možný len na statíve). Prístroj nepoužívajte mimo tohto rozsahu.


## Závit statívu

Pomocou vnútorného závitú (6) môžete prístroj naskrutkovať na statív (nie je súčasťou dodávky).

## Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside

 Iba akumulátory **Smart Performance** môžete spojiť s aplikáciou Parkside. Prístroj sa spája s aplikáciou cez akumulátor.


1. Vložte akumulátory **Smart Performance** (19) d prístroja. Počuteľne zapadnú.
2. Stlačte vypínač zap/vyp (10). Prístroj je teraz aktivovaný a Smart-LED  (7) zabliká (krátko).
3. Na vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
4. Otvorte aplikáciu Lidl Parkside.
5. Zvoľte .


 Keď ste už akumulátor Smart Performance spojili s aplikáciou, s ktorou prístroj používate, prístroj nájdete v zozname pripojených zariadení.

6. V zozname vyberte prístroj.


 **Ak nie je k dispozícii, spojte prístroj s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:**



1. Vyberte „+ Pridať prístroj“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte + vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte prístroj, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete prístroj premenovať. Potvrďte úspešné spojenie tlačidlom „Hotovo“ alebo priamo vyberte „Pridaj ďalšie prístroje“.

Prístroj je teraz uvedený pod  vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.

 Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

## Funkcie aplikácie



Ak vyberiete prístroj v zozname pod , dostanete sa na stránku prehľadu.

 Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .

## Zásady ochrany osobných údajov


Kompletné „ Zásady ochrany osobných údajov“ nájdete v .

## Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V  vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť, a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z praveho do ľavého okraja obrazovky .

## Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. Zvoľte .
2. Vyberte  najčastejšie kladené otázky.

 Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Čistenie



**Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- Prístroj vyčistite suchou, mäkkou utierkou, aby ste nepoškrabali kryt LED svetla.
- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

## Skladovanie

- Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.

## Transport

- Tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff (1).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2013/56/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recyklačiu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
  - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
  - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.





Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2013/56/EÚ. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

## Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo  
nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 98).

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

## Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa v rámci piatich rokov od dátumu kúpy tohto prístroja vyskytne chyba materiálu alebo výroby, prístroj – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

## Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

## Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebitelných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou opravou.



Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 431260\_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo článku nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a

zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 431260\_2301

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

## Tartalom

<b>Bevezető</b> .....	<b>99</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>99</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>100</b>
Szállítási terjedelem .....	100
Működés leírása .....	100
Áttekintés .....	100
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>100</b>
Töltési idők .....	101
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>102</b>
Szimbólumok és ábrák.....	102
Általános biztonsági utasítások .....	102
<b>Töltés</b> .....	<b>104</b>
Akkumulátor töltése .....	104
<b>Működtetés</b> .....	<b>105</b>
Hálózati feszültség csatlakoztatása .	105
Akkumulátor kivétele/behelyezése ..	105
töltésszint-kijelző .....	105
Be-/kikapcsolás .....	105
Fényfokozat váltás.....	105
LED-reflektor párosítása .....	106
<b>Munkavégzésre vonatkozó utasítások</b> .....	<b>106</b>
LED-reflektor elforgatása.....	106
Állvány-menet.....	106
<b>Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz</b> .....	<b>106</b>
Az alkalmazás funkciói.....	107
Adatvédelmi irányelv .....	107
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból .....	107
Problémája van az alkalmazással? – GYIK .....	107
<b>Karbantartás</b> .....	<b>107</b>
<b>Tisztítás</b> .....	<b>107</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>108</b>
<b>Szállítás</b> .....	<b>108</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem</b> .....	<b>108</b>
<b>Tartozékok</b> .....	<b>108</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>109</b>

**Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása**..... **142**  
**Robbantott ábra** .....

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Órizzon meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros LED-reflektor belső helyiségek mobil, térbeli és időben korlátozott megvilágítására szolgál.

A készülék csak beltéri működtetésre alkalmas.

A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

## Általános leírás



Az ábrák a kihajtható oldalon találhatóak.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus LED reflektor
- használati útmutató
- Hálózati egység



**Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.**

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

## Működés leírása

Az akkumulátoros LED-reflektor elfordítható lámpafejvel és több felállítási lehetőséggel rendelkezik.

A készülék akkumulátor nélkül a hálózati egységen keresztül is működtethető.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Áttekintés

- 1 hordozó fogantyú
- 2 lámpa (LED)
- 3 ütközésvédő
- 4 áramcsatlakozó
- 5 állítóláb
- 6 belső menet
- 7 Smart-LED
- 8 töltésszint-kijelző a készüléken
- 9 fényfokozat-kijelző
- 10 be-/kikapcsoló
- 11 fokozat gomb
- 12 RF gomb
- 13 SYN kijelző

- 14 hálózati egység
- 15 csatlakozódugó
- 16 töltésszint-kijelző gomb
- 17 töltésszint-kijelző az akkumulátoron
- 18 kireteszelő gomb
- 19 akkumulátor
- 20 töltő

## Műszaki adatok

### Akkus LED reflektor

.....**PPBSTA 20-Li A1**

Névleges feszültség akkumulátoros üzemmódban

$U_1$  ..... 20 V ===

Üzemeltetés hálózati egységgel

$U_2$  ..... 20 V ===; 3,8 A

Lámpák (LED) száma ..... 1 x 75 W

Fényáram ..... 1'000-10'000 lm

Fényszín ..... 5600 K

Energiahatékonysági osztály ..... E

Világítási idő akkumulátoros működtetés esetén (10'000 lm esetén):

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Belső menet .....  $\frac{5}{8}$ "

Használható szög ..... 0 - 165°

Védelmi osztály ..... III ◊

Védelem ..... IP20

Súly ..... kb. 2,5 kg

Méretek

Hossz ..... 190 mm

Szélesség ..... 290 mm

Magasság ..... 323 mm

max. megvilágított felület .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$   
( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Akkumulátor típusa ..... Li-ion

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

történő használat esetén

Működési frekvencia/

Frekvenciasáv ..... 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

## Hálózati egység ..... PCP-009

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Bemeneti feszültség ..... 220-240 V~  
Bemeneti váltakozó áram  
  frekvencia ..... 50-60 Hz  
Teljesítményfelvétel ..... 90 W  
Kimeneti feszültség ..... 20,0 V ==  
Kimeneti áram ..... 3,8 A  
Kimeneti teljesítmény ..... 76,0 W  
Átlagos hatékonyság  
  működés közben ..... 86,9 %  
Hatékonyság cse kély terhelés  
  e setén (10%) ..... 86,7 %  
Teljesítményfelvétel nulla  
terhelés esetén ..... 0,33 W  
Védelmi osztály ..... II  
Védelem ..... IP20  
Hőmérséklet ..... max. 75 °C

Hálózati csatlakozó csak LED készülékekhez.

## Töltési idők

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Töltési idő (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50




A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

## Biztonsági tudnivalók

### Szimbólumok és ábrák

#### A készüléken található képletek

 Smart-LED

 töltésszint-kijelző


 fényfokozat-kijelző


 be-/kikapcsoló

 fokozat gomb

 RF gomb


 SYN kijelző

 A töltő csak helyiségekben történő használatra alkalmas.


 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.


 Védőcsoport III

 Egyenáram


 Polaritás

#### Szimbólumok a hálózati egységen


 Olvassa el a használati útmutatót.


 A töltő csak helyiségekben történő használatra alkalmas.

 Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor

 Független transzformátor


 Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.


 Polaritás

#### Az utasításban található szimbólumok

 **Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében**

 **Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval**

 Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal

 Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

### Általános biztonsági utasítások

#### LED-reflektorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne takarja le a LED-reflektort működtetés közben.** A LED-reflektor működés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne nézzen a fénysugarba. Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra.**
- **Ne engedje, hogy gyermekek használják a LED-reflektort.**Vélet-

lenül megvakíthatnak más személyeket vagy saját magukat.

- **Tartsa távol a LED-reflektort mágnesre érzékeny készülékektől és mágneses adathordozóktól.**A mágnes visszafordíthatatlan adatvesztést okozhat.
- **Ellenőrizze a LED-reflektor rögzítésének tartósságát.**Sérülésveszély áll fenn, ha a LED-reflektor leesik.
- A lámpa fényforrását csak a gyártó vagy a gyártó által kijelölt szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

### Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben tölts fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a

folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne tölts az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.


### Vevőszolgálat

- **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.


### Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez


- **Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.** Az akkumulátor bekapcsolt elektromos kéziszerszámba történő behelyezése balesetet okozhat.


- **Az akkumulátort csak belső helyiségben töltsse fel, mert a töltőt csak erre tervezték.**
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szívároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.
- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** A készülék megsérülhet.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

 **Vegye figyelembe a töltésre és a helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat, amelyek a X 20 V Team termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában található. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

## Töltés


 **Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Sérülésveszély áll fenn kifolyó elektrolit oldat miatt! Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.**

 **Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsse. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőt. Áramütés okozta sérülésveszély áll fenn.**

 A PARKSIDE X 20 V Team sorozat akkumulátorait csak a PARKSIDE X 20 V Team sorozat töltőjével töltsse.

- Töltsse fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.

## Akkumulátor töltése

 Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort. Töltsse fel az akkumulátort (19), ha a töltésszint-kijelzőnek (17) már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (19) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátorokat (19) egy Parkside X 20 V Team gyártmányú töltő (20) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozóaljzathoz.



4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (20) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (19) a töltőből.

### A töltőn lévő LED-kijelzések

#### áttekintése:

**Zöld LED világít** behelyezett akkumulátor nélkül: A töltő használatra kész.

#### Zöld LED világít:

Az akkumulátor fel van töltve.

**Piros LED világít:** Az akkumulátor töltése folyamatban van.

**Piros LED villog:**Túl magas hőmérséklet

**Piros és zöld LED villog:** Az akkumulátor meghibásodott

## Működtetés

A készülék a hálózati feszültségre csatlakoztatható vagy X 20 V TEAM akkumulátorokkal működtethető.



**Ne nézzen a fényforrásba.**

### Hálózati feszültség csatlakoztatása



**A lámpát hálózati üzemmódban csak a mellékelt hálózati egységgel PCP-009 működtesse.**

1. Csatlakoztassa a hálózati egység csatlakozódugóját (14) a csatlakozóaljzatba.
2. Dugja a csatlakozódugót (15) a készüléken lévő áramcsatlakozóba (4).

### Akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (19) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülék

hátoldalán lévő sínbe.

Ez hallhatóan bekattan.

2. Az akkumulátor (19) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombokat (18) és húzza ki az akkumulátort.

### töltésszint-kijelző

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (16).

Az akkumulátorok töltöttségi szintjét a töltésszint-kijelző (8, 17) megfelelő LED-lámpáinak világítása jelzi.

#### 3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

#### 2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

#### 1 LED világít (piros):

Az akkumulátorok töltése szükséges.

### Be-/kikapcsolás

#### Bekapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (10).  
A lámpa (2) az 1. fokozatban világít.

#### Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (10).  
A lámpa (2) kialszik.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót még egyszer.  
A készülék teljesen kikapcsolódik.

### Fényfokozat váltás

A fényfokozat a fokozat gomb (11) megnyomásával módosítható. A beállított fokozatot a fényfokozat-kijelző (9) jelzi.

Fokozat	Világítási mód
1	tartós - 1'000 lm
2	tartós - 5'000 lm
3	tartós - 10'000 lm
/	villogás

## LED-reflektor párosítása

**i** A párosítási funkció legfeljebb 20 m távolságig (akadályok nélkül) működik kifogástalanul.

## LED-reflektor csatlakoztatása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Nyomja meg az RF gombot (12). A SYN kijelző (13) villog.
3. Ismétlje meg az 1-2 lépést az összes csatlakoztatni kívánt LED-reflektor esetében.
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RF gombot (12) kb. 5 másodpercig azon a LED-reflektoron, amelynek master reflektorként kell működnie. A SYN kijelző (13) ezen a LED-reflektoron gyorsabban villog.
5. Nyomja meg még egyszer az RF gombot (12) a csatlakozás megerősítéséhez. Ekkor a SYN kijelző (13) folyamatosan világít.

## A kapcsolat megszakítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a fokozat gombot (11) és az RF gombot (12) kb. 5 másodpercig.

## Munkavégzésre vonatkozó utasítások



**Ne nézzen a fényforrásba.**

## LED-reflektor elforgatása (A ábra)

Az állítóláb (5) fokozatmentesen állítható.



Az állítóláb nem rögzíthető.



A készülék használható szöge 0-165° (a maximális szög csak állványon lehetséges). Ne használja a készüléket ezen a tartományon kívül.

## Állvány-menet

A belső menet (6) segítségével a készüléket egy állványra (nem része a csomagnak) lehet csavarni.

## Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz



Csak **Smart Performance** akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a Parkside alkalmazáshoz. A készülék az akkumulátoron keresztül csatlakozik az alkalmazáshoz.

1. Helyezzen **Smart Performance** akkumulátorokat (19) a készülékbe. Ezek hallhatóan bekattannak.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (10). A készülék ezzel aktiválva van és a Smart-LED  (7) villog (röviden).
3. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
4. Nyissa meg a Lidl Parkside alkalmazást.
5. Válassza ki a  lehetőséget.




Ha már csatlakoztatta az alkalmazáshoz a Smart Performance akkumulátort, amellyel a készüléket használja, akkor megtalálja a készüléket a csatlakoztatott készülékek listájában.

6. Válassza ki a készüléket a listából.


 Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz az alábbi módon:



1. Válassza ki a „+ Készülék hozzáadása” lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a + lehetőséget a jobb felső sarokban.
2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.
3. Válassza ki a készüléket, amit hozzá szeretne adni.
4. Igény esetén átnevezheti a készüléket. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „Kész” gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „További készülékek hozzáadása” lehetőséget.

A készülék megjelenik  alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.

 A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

## Az alkalmazás funkciói



Ha kiválasztja a készüléket a  alatti listából, akkor az áttekintő oldalra jut.

 Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a  lehetőséget.



## Adatvédelmi irányelv


A teljes „ Adatvédelmi szabályzat” a  alatt található.

## Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

Válassza ki  alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné, tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

## Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a  lehetőséget.
2. Válassza ki a  gyakran ismételt kérdéseket.

 Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tisztítás



**Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Áramütés veszélye!**

- A készüléket egy száraz, puha törölkendővel tisztítsa meg, hogy ne károsítsa meg a LED-lámpa burkolatát.
- **Ne** használjon erős tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- **Ne** használjon vizet vagy fémes segéd-eszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn

## Tárolás

- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

## Szállítás

- Mindig a hordozó fogantyúnál (1) fogva vigye a készüléket.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközzeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2013/56/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 109. oldalon).

**HU****HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: <b>Akkus LED reflektor</b>	Gyártási szám: <b>IAN 431260_2301</b>
A termék típusa: <b>PPBSTA 20-Li A1</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárak mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

#### Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>111</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>111</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>112</b>
Zawartość opakowania .....	112
Opis działania .....	112
Przegląd .....	112
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>112</b>
Czas ładowania .....	113
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>114</b>
Symbole i piktogramy .....	114
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	115
<b>Ładowanie</b> .....	<b>116</b>
Ładowanie akumulatora .....	116
<b>Eksploatacja</b> .....	<b>117</b>
Podłączanie napięcia sieciowego ...	117
Wymywanie/wkładanie akumulatora .....	117
Wskaźnik poziomu naładowania ...	117
Włączanie / wyłączenie urządzenia .....	117
Zmiana stopnia natężenia światła ...	118
Podłączanie reflektora LED .....	118
<b>Wskazówki dotyczące wykonywania prac</b> .....	<b>118</b>
Obracanie reflektora LED .....	118
Gwint statywu .....	118
<b>Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside</b> .....	<b>118</b>
Funkcje aplikacji .....	119
Dyrektywa dotycząca ochrony danych .....	119
Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji .....	119
Problemy z aplikacją? - FAQ .....	119
<b>Konserwacja</b> .....	<b>119</b>
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>119</b>
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>120</b>
<b>Transport</b> .....	<b>120</b>
<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>120</b>
<b>Akcesoria</b> .....	<b>121</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>121</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>122</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>122</b>
<b>Importer</b> .....	<b>122</b>

<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>143</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>145</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

Akumulatorowy promiennik LED służy do mobilnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlenia przestrzeni wewnętrznych. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

## Opis ogólny



Rysunki znajdują się na rozkładanych stronach.

## Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowy reflektor
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz



**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.**

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

## Opis działania

Akumulatorowy reflektor LED jest wyposażony w obrotową głowicę świecącą i można go ustawiać na kilka sposobów. Można go ustawiać i zawieszac na wiele sposobów. Urządzenie można uruchamiać również bez akumulatora za pośrednictwem ładowarki/zasilacza. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Przegląd

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Dioda (LED)
- 3 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami
- 4 Przyłącze elektryczne
- 5 Stopka
- 6 Gwint wewnętrzny
- 7 Smart-LED
- 8 Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu
- 9 Wskaźnik stopnia natężenia światła

- 10 Włącznik/wyłącznik
- 11 Przycisk zmiany stopnia natężenia
- 12 Przycisk RF
- 13 Wskaźnik SYN
- 14 Zasilacz
- 15 Wtyczka
- 16 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów
- 17 Wskaźnik stanu naładowania na akumulatorze
- 18 Przycisk zwalniający
- 19 Akumulator
- 20 Ładowarka

## Dane techniczne

### Akumulatorowy reflektor

.....**PPBSTA 20-Li A1**

Napięcie znamionowe w trybie pracy z akumulatorem

$U_1$  ..... 20 V ===

Praca z zasilaczem

$U_2$  ..... 20 V ===; 3,8 A

Liczba żarówek (LED) ..... 1 x 75 W

Strumień świetlny ..... 1'000-10'000 lm

Barwa światła ..... 5600 K

Klasa skuteczności energetycznej ..... E

Czas świecenia w trybie pracy na akumulatorze (przy 10'000 lm):

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Gwint wewnętrzny .....  $\frac{5}{8}$ "

Kąt użytkowy ..... 0 - 165°

Klasa zabezpieczenia ..... III <math>\diamond</math>

Typ zabezpieczenia ..... IP20

Waga ..... ok. 2,5 kg

Wymiary

Długość ..... 190 mm

Szerokość ..... 290 mm

Wysokość ..... 323 mm

Maks. powierzchnia

projekcji .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$

( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )



Typ akumulatora ..... litowo-jonowy  
 w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)  
 Częstotliwość robocza/Pasmo częstotliwości ..... 2400 - 2483,5 MHz  
 Maks. moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

Pobór mocy przy zerowym obciążeniu ..... 0,33 W  
 Klasa zabezpieczenia ..... II  
 Typ zabezpieczenia ..... IP20  
 Temperatura ..... max. 75 °C

Zasilacz .....PCP-009

**Przyłącze sieciowe tylko do urządzeń LED.**

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
 DE-63762 Großostheim  
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg


**Czasz ładowania**

Napięcie wejściowe.....220-240 V ~;  
 Częstotliwość we jściowa prądu z miennego..... 50-60 Hz  
 Pobór mocy ..... 90 W  
 Napięcie znamionowe na wyjściu ..... 20,0 V ==  
 Prąd wyjściowy.....3,8 A  
 Moc wyjściowa .....76,0 W  
 Średnia skuteczność podczas eksploatacji.....86,9 %  
 Skuteczność przy zmniejszonej mocy (10 %) .....86,7 %

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory serii X 20 V TEAM firmy Parkside można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLĞ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Czasz ładowania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLĞ 20 A1 PDSLĞ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

## Zasady bezpieczeństwa

### Symbole i piktogramy

#### Symbole na urządzeniu



Smart-LED



Signalizacja stanu nabitia



Indikacja stopnia światła



Vypínač zap/vyp



Stupňové tlačidlo



Tlačidlo RF



Indikátor SYN



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Klasa zabezpieczenia III

Prąd stały



Biegunowość

#### Symbole na zasilaczu



Przeczytać instrukcję obsługi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia



Niezależny transformator



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Biegunowość

#### Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym**



**Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED

- **Nie zakrywać reflektora LED podczas pracy.** W trakcie pracy reflektor LED nagrzewa się i może powodować oparzenia.
- **Nie patrz w promień świetlny. Nie kieruj promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.**
- **Reflektor LED nie może być wykorzystywany przez dzieci.** Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.
- **Reflektor LED należy trzymać z dala od magnetycznie wrażliwych urządzeń i magnetycznych nośników danych.** Magnes może spowodować nieodwracalną utratę danych.
- **Skontrolować trwałość zamocowania reflektora LED.** Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku upadku reflektora LED.
- Źródło światła w niniejszej lampie może być wymieniane jedynie przez producenta lub zaangażowanego przez niego serwisanta lub osobę o porównywalnych kwalifikacjach.

### Eksploatacja i użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora

- **Akumulator ładowaj tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.
- **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko przeznaczone do tego akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, mogących zmostkować styki baterii.** Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwego używania z akumulatora może wyciec płyn.** Unikaj kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

### Serwis


- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

### Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami


- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym


podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.


- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zadbaj o doływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystaj z pomocy lekarskiej.
- Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

 **Przestrzegać zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## Ładowanie


 **Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.**

 **Akumulator należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.**

 Akumulatory serii X 20 V Team firmy PARKSIDE można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V Team firmy PARKSIDE .

- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

## Ładowanie akumulatora

 Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia. Naładować akumulator (19), gdy na wskaźniku stanu naładowania (17) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjąć akumulator (19) z urządzenia.

2. Wsunąć akumulatory (19) do wnęki ładowarki ParksideX 20 V Team (20) firmy Parkside.
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (20) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (19) z ładowarki.

### Zestawienie kontrolki LED na ładowarce:

**Zielona dioda LED świeci się, gdy akumulator nie jest umieszczony w ładowarce:** ładowarka jest gotowa do pracy.

**Gdy świeci się zielona dioda:** Akumulator jest naładowany.

**Gdy świeci się czerwona dioda:** Akumulator ładuje się.

**Czerwona kontrolka LED miga:** Zbyt wysoka temperatura

**Miga czerwona i zielona kontrolka LED:** Akumulator uszkodzony

## Eksploatacja

Urządzenie można podłączać albo do napięcia sieciowego albo włączyć z akumulatorami X 20 V TEAM.



**Nie patrzeć w kierunku źródła światła.**

### Podłączanie napięcia sieciowego



**Lampę użytkować jedynie w trybie sieciowym z dołączonym zasilaczem PCP-009.**

1. Podłączyć wtyczkę zasilacza (14) do gniazda.
2. Wetknąć wtyczkę (15) do przyłącza prądu (4) z tyłu na urządzeniu.

## Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby umieścić akumulator (19) w urządzeniu, należy go wsunąć w szynę znajdującą się z tyłu urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator (19) z urządzenia, należy wcisnąć przyciski zwalniające (18) na akumulatorze i wyjąć akumulator.

## Wskaźnik poziomu naładowania

Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (16).

Stan naładowania akumulatorów sygnalizowany jest przez zapalenie się odpowiednich kontrolki LED wskaźnika stanu naładowania (8, 17).

**Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):**

Akumulatory naładowane

**Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):**

Akumulatory są częściowo naładowane

**Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):**

Akumulatory wymagają ładowania.

## Włączanie / wyłączenie urządzenia

### Włączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (10). Lampa (2) świeci na stopień 1.

### Wyłączenie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (10). Lampa (2) gaśnie.
2. Ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik. Urządzenie całkowicie się wyłączy.

## Zmiana stopnia natężenia światła

Stopień natężenia światła należy zmieniać, wciskając przycisk zmiany stopnia natężenia (11). Ustawiony stopień jest sygnalizowany na wskaźniku stopnia natężenia światła (9).

Stopień	Tryb świecenia
1	ciągły - 1'000 lm
2	ciągły - 5'000 lm
3	ciągły - 10'000 lm
/	miganie

## Podłączanie reflektora LED

**i** Funkcja łączenia działa bez zastrzeżeń w odległości do 20 m (bez akumulatorów).

### Łączenie reflektora LED

1. Włączyć urządzenie.
2. Wcisnąć przycisk RF (12). Wskaźnik SYN (13) miga.
3. Powtórzyć kroki 1-2 z wszystkimi reflektorami LED, które mają zostać połączone.
4. Wcisnąć i przytrzymać jednocześnie przez ok. 5 sekund przycisk RF (12) na reflektorze LED, który ma spełniać rolę Master. Wskaźnik SYN (13) miga na tym samym reflektorze z dużą częstotliwością.
5. Wcisnąć ponownie przycisk RF (12) w celu potwierdzenia połączenia. Wskaźnik SYN (13) świeci w trybie ciągłym.

### Odłączanie połączenia

1. Wcisnąć i przytrzymać jednocześnie przez ok. 5 sekund przycisk zmiany

stopnia natężenia (11) i przycisk RF (12).

## Wskazówki dotyczące wykonywania prac



**Nie patrzeć w kierunku źródła światła.**

### Obracanie reflektora LED

(rys. A)

Stopkę (5) można płynnie regulować.



Stopki nie można zablokować.



Urządzenie posiada kąt użytkowy w zakresie 0-165° (maksymalny kąt jest możliwy jedynie na statywie). Nie używać urządzenia poza tym zakresem.


### Gwint statywu


Za pomocą gwintu wewnętrznego (6) można przykręcić urządzenie na statywie (nie jest zawarty w zakresie dostawy).


## Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside




Z aplikacją Parkside można łączyć jedynie akumulatory **Smart Performance**. Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.

1. Umieścić **akumulatory Smart Performance** (19) w urządzeniu. Słychać ich zatrzaśnięcie.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (10). Urządzenie jest teraz aktywowane, a kontrolka LED Smart  (7) miga (krótko).


3. Aktywować Bluetooth® w swoim smartfonie.
4. Otworzyć aplikację Lidl Parkside.
5. Wybrać .


 Jeśli akumulator Smart Performance, z którym użytkowane jest urządzenie, był już łączony z aplikacją, należy go wyszukać na liście połączonych urządzeń.

6. Wybrać urządzenie z listy.


 Jeśli nie będzie ono dostępne, należy je połączyć w następujący sposób z aplikacją:



1. Wybrać opcję „+ Dodaj urządzenie” lub, jeśli urządzenia/akumulatory były już połączone, opcję + u góry po prawej stronie.
2. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
3. Wybrać urządzenie, które ma zostać dodane.
4. W razie potrzeby można zmienić nazwę urządzenia. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe” lub wybierając bezpośrednio opcję „Dodaj kolejne urządzenie”.

Urządzenie jest teraz wprowadzone w zakładce  w Twoich połączonych urządzeniach i można je wybrać wstępnie.



 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

## Funkcje aplikacji



Wybrać urządzenie z listy z zakładki . Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie pogładowym.

 Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać .

## Dyrektywa dotycząca ochrony danych


Pełne brzmienie „ Dyrektywy dotyczące ochrony danych” można znaleźć w zakładce .

## Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

W zakładce  wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować, przytrzymać wybraną opcję i przeciągnąć ją z prawego marginesu ekranu na lewy .

## Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać .
2. Wybrać  najczęściej zadawane pytania.

 W tym miejscu dostępne są często zadawane pytania wraz z odpowiedziami.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Czyszczenie



**Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować osłony lampy LED.
- **Nie** stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłyby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- **Nie** używać wody ani metalowych środków pomocniczych. Niebezpieczeństwo zwarcia.

## Przechowywanie


- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu chronionym przed kurzem oraz zabezpieczonym przed dziećmi.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.

## Transport

- Urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt do przenoszenia (1).

## Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenty są prawnie zobowiązani po

zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2013/56/WE.

Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie.

Nie otwieraj akumulatora.



## Akcesoria

### Akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 122).

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu tego urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy według własnego uznania bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

## Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 431260\_2301).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Używką Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesyłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 431260\_2301

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Indhold

<b>Introduktion</b> .....	<b>123</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse</b> ....	<b>123</b>
<b>Generel beskrivelse</b> .....	<b>123</b>
Leveringsomfang .....	124
Funktionsbeskrivelse .....	124
Oversigt.....	124
<b>Tekniske data</b> .....	<b>124</b>
Opladningstider.....	125
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>126</b>
Symboler og billedsymboler .....	126
Generelle sikkerhedsanvisninger ....	126
<b>Opladning</b> .....	<b>128</b>
Opladning af batteri .....	128
<b>Drift</b> .....	<b>128</b>
Tilslutning af strømforsyningen .....	128
Udtagning/ isætning af batteri .....	129
Ladetilstandsvisning .....	129
Tænd/sluk .....	129
Skift af lystrin .....	129
Kobling af LED-spotten .....	129
<b>Arbejdsanvisninger</b> .....	<b>129</b>
Drejning af LED-spotten .....	129
Stativgevind .....	130
<b>Forbindelse af apparatet med Parkside-appen</b> .....	<b>130</b>
Appens funktioner .....	130
Databeskyttelsesdirektiv .....	130
Frakobl apparatet, og slet data fra appen .....	130
Har du problemer med appen? - FAQ .....	130
<b>Vedligeholdelse</b> .....	<b>131</b>
<b>Rengøring</b> .....	<b>131</b>
<b>Opbevaring</b> .....	<b>131</b>
<b>Transport</b> .....	<b>131</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse</b> .	<b>131</b>
<b>Tilbehør</b> .....	<b>132</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>132</b>
<b>Reparations-service</b> .....	<b>133</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>133</b>
<b>Importør</b> .....	<b>133</b>

<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring</b> .....	<b>144</b>
<b>Ekspllosionstegning</b> .....	<b>145</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

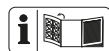
## Formålsbestemt anvendelse

Den batteridrevne LED-spot anvendes til mobil, tidsbegrænset belysning i indvendig rum.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Produktet er del af X 20 V TEAM -serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udfoldnings-siden.

## Leveringsomfang

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er komplet.

- Batteridreven LED projektør
- Betjeningsvejledning
- Strømforsyning

**i** Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

## Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne LED-spot har et drejeligt lampehoved og flere opstillingsmuligheder. Apparatet kan også bruges uden det genopladelige batteri via strømforsyning. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

## Oversigt

- 1 Bærehåndtag
- 2 Lampe (LED)
- 3 Stødbeskyttelse
- 4 Strømtilslutning
- 5 Støttefod
- 6 Indvendigt gevind
- 7 Smart-LED
- 8 Ladetilstandsvisning på apparatet
- 9 Lystrinsvisning
- 10 Tænd/sluk-kontakt
- 11 Trin-knap
- 12 RF-knap
- 13 SYN-visning
- 14 Strømforsyning
- 15 Stik
- 16 Knap til ladetilstandsvisning
- 17 Ladetilstandsvisning på batteri
- 18 Udløserknap
- 19 Genopladeligt batteri
- 20 Oplader

## Tekniske data

### Batteridreven LED projektør

.....**PPBSTA 20-Li A1**

Mærkespænding ved batteridrift

$U_1$  ..... 20 V  $\equiv$

Drift med strømforsyning

$U_2$  ..... 20 V  $\equiv$ ; 3,8 A

Antal af lamper (LED) ..... 1 x 75 W

Lysstrøm ..... 1'000-10'000 lm

Lysfarve ..... 5600 K

Energieffektivitetsklasse ..... E

Brændetid ved batteridrift (ved 10'000 lm):

20 V/2 Ah ..... 25 min

20 V/4 Ah ..... 50 min

20 V/8 Ah ..... 100 min

Indvendigt gevind .....  $\frac{5}{8}$ "

Anvendelig vinkel ..... 0 - 165°

Beskyttelsesklasse ..... III  $\diamond$

Beskyttelsesgrad ..... IP20

Vægt ..... ca. 2,5 kg

Mål

Længde ..... 190 mm

Bredde ..... 290 mm

Højde ..... 323 mm

maks. projekteret areal .....  $\approx 4300 \text{ mm}^2$

( $\pi \times 37^2 \text{ mm}^2$ )

Batteritype ..... Li-ion

ved anvendelse af smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbejdsfrekvens/

frekvensbånd ..... 2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

### Strømforsyning ..... **PCP-009**

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Indgangsspænding..... 220-240 V~  
 Indgangsvækselspændings-  
 frekvens ..... 50-60 Hz  
 Effektforbrug.....90 W  
 Udgangsspænding..... 20,0 V ==  
 Udgangsstrøm ..... 3,8 A  
 Udgangseffekt .....76,0 W  
 Gennemsnitlig effektivitet  
 i aktiv tilstand ..... 86,9 %  
 Effektivitet ved lav belastning  
 (10 %) ..... 86,7 %  
 Effektforbrug i ubelastet tilstand.....0,33 W  
 Beskyttelsesklasse .....  II  
 Beskyttelsesgrad.....IP20  
 Temperatur ..... maks. 75 °C

## Opladningstider

Apparatet er del af X 20 V TEAM -serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside. Batterierne fra X 20 V TEAM-serien fra Parkside må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM -serien fra Parkside.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

### Strømtilslutning kun til LED-apparater.

Opladningstider (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGL 20 A1 PDSLGL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

## Sikkerhedsanvisninger

### Symboler og billedsymboler

#### Billedsymboler på apparatet



Smart-LED



Ladetilstandsvision



Lystrinsvisning



Tænd/sluk-kontakt



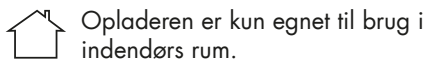
Trin-knap



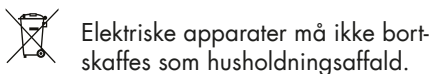
RF-knap



SYN-visning



Opladeren er kun egnet til brug i indendørs rum.



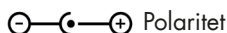
Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Beskyttelsesklasse III



Jævnstrøm

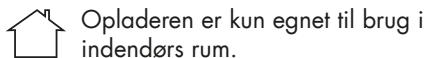


Polaritet

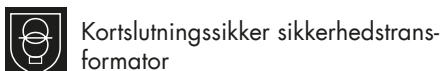
#### Billedsymboler på strømforsyningen



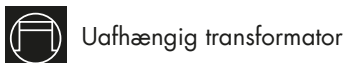
Læs betjeningsvejledningen.



Opladeren er kun egnet til brug i indendørs rum.



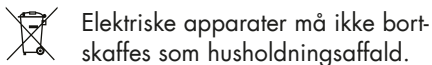
Kortslutningssikker sikkerhedstransformator



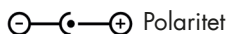
Uafhængig transformator



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)

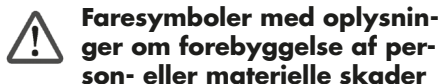


Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

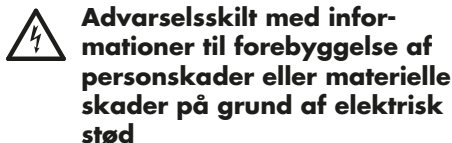


Polaritet

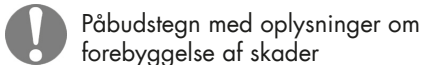
#### Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader



Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader på grund af elektrisk stød



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret

## Generelle sikkerhedsanvisninger

#### Sikkerhedsanvisninger til LED-spots

- **Tildæk ikke LED-spotten, når den er i brug.** LED-spotten opvarmes under brug og kan medføre forbrændinger.
- **Kig ikke ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.**
- **LED-spotten må ikke anvendes af børn.** Du kan ved et uheld blænde andre personer eller dig selv.

- **Hold LED-spotten på afstand af magnetisk følsomme apparater og magnetiske databærere.** På grund af magneten kan der ske irreversible datatab.
- **Kontrollér, at LED-spottens fastgørelse er vedvarende holdbar.** Der er fare for kvæstelser, hvis LED-spotten falder ned.
- Lyskilden på denne lampe må kun skiftes af producenten eller en servicetekniker, som er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret person.

### Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj


- **Oplad kun batterierne i opladere, der anbefales af producenten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, medfører brandfare, hvis den anvendes med andre batterier.
- **Anvend kun egnede genopladelige batterier i elværktøjerne.** Brugen af andre batterier kan medføre tilskadekomst og brandfare.
- **Hold batteriet, der ikke anvendes, på afstand af klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, der kan forårsage kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikon-takterne kan medføre forbrænding eller brand.
- **Ved fejlagtig brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå berøring med denne. Skyl efter med vand i tilfælde af berøring. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge lægehjælp.** Udløbende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

### Service


- **Lad udelukkende elværktøjet kontrollere af kvalificeret fagpersonale og anvend udelukkende originale reservedele.** Dermed garanteres det, at apparatet altid er sikkert.


### Særlige sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater


- **Kontrollér, at apparatet er slukket, inden du indsætter det genopladelige batteri.** Indsættelsen af et genopladeligt batteri i et tændt elværktøj, kan føre til ulykker.
- **Oplad kun dit batteri indendørs, fordi opladeren kun er designet til dette formål.**
- **For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- **Udsæt ikke det genopladelige batteri for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer.** Batteriet tager skade af varme, og der er eksplosionsfare.
- **Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.**
- **Åbn ikke det genopladelige batteri, og sørg for, at det ikke beskadiges mekanisk.** Der er fare for kortslutning, og der kan slippe dampe ud, der irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og modtag desuden lægehjælp.
- **Anvend ikke batterier, der ikke kan genoplades!**
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

 Følg sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

## Opladning


 Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af den udløbende elektrolytopløsning! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller en neutralisator, hvorefter der skal søges lægehjælp.

 Oplad kun batteriet i tørre rum. Ydersiden af det genopladelige batteri skal være ren og tør, inden du tilslutter opladeren. Der er risiko for personskader på grund af elektrisk stød.

 Batterierne fra X 20 V Team-serien fra PARKSIDE må kun oplades med opladere fra PARKSIDE X 20 V Team-serien.

- Oplad det genopladelige batteri før første brug.
- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.

## Opladning af batteri

 Et opvarmet batteri skal køle af før opladning. Oplad det genopladelige batteri (19), hvis kun den røde LED for ladetilstandsvisningen (17) lyser.

1. Tag i givet fald batteriet (19) ud af apparatet.
2. Skub batterierne (19) ind i ladeskotten på en X 20 V Team-oplader (20) fra Parkside.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, adskilles opladeren (20) fra nettet.
5. Træk batteriet (19) ud af opladeren.

## Oversigt over LED-kontrolvisninger på opladeren:

**Den grønne LED-lampe lyser, selvom batteriet ikke er sat i :** Opladeren er driftsklar.

**Den grønne LED lyser:** Batteriet er opladet.

**Den røde LED lyser:** Batteriet oplades.

**Den røde LED blinker:** For høj temperatur

**Den røde og grønne LED blinker:** Batteriet er defekt

## Drift

Apparatet kan efter enten tilsluttes til en strømforsyning eller anvendes med X 20 V TEAM-batterier.

 **Kig ikke ind i lyskilden.**

## Tilslutning af strømforsyningen

 **Lampen må sammen med strømforsyningen kun bruges med PCP-009.**

1. Slut stikket af tilslutningsledningen (14) til stikkontakten.



2. Sæt stikket (15) ind i strømtilslutningen (4) på apparatet.

## Udtagning/ isætning af batteri

1. Skub det genopladelige batteri (19) langs skinnen ind i bagsiden af apparatet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.
2. Tryk på frigørelsesknappen (18) på batteriet (19) for at tage batteriet ud.

## Ladetilstandsvisning

Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (16).

Batteriernes ladetilstand vises ved, at de tilsvarende LED-lamper på ladetilstandsvisningen (8, 17) lyser.

### 3 LED'er lyser (rød, orange og grøn):

Batterierne er opladet

### 2 LED'er lyser (rød og orange):

Batterierne er delvist opladet

### 1 LED lyser (rød): Batterierne skal oplades.

## Tænd/sluk

### Tænd

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (10). Lampen (2) lyser på trin 1.

### Sluk


1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (10). Lampen (2) slukker.
2. Tryk igen på tænd/sluk-kontakten. Apparatet slukker fuldstændigt.

## Skift af lystrin

Lystrinnet skiftes ved at trykke på trin-knappen (11). Det indstillede trin angives af lystrinsvisningen (9).

Trin	Lystilstand
1	permanent - 1'000 lm
2	permanent - 5'000 lm
3	permanent - 10'000 lm
/	blinkende

## Kobling af LED-spotten

 Koblingsfunktionen fungerer optimalt frem til en afstand på 20 m (uden barrierer).

## Forbindelse af LED-spotten

1. Tænd apparatet.
2. Tryk på RF-knappen (12). SYN-visningen (13) blinker.
3. Gentag trin 1-2 ved alle LED-spots, du vil forbinde.
4. Tryk på RF-knappen (12) og hold den nede i ca. 5 sekunder på LED-spotten, der skal fungere som master. SYN-visningen (13) på denne LED-spot blinker med hurtigere frekvens.
5. Tryk igen på RF-knappen (12) for at bekræfte forbindelsen. SYN-visningen (13) lyser nu permanent.

## Adskillelse af forbindelsen

1. Tryk samtidigt på trin-knappen (11) og RF-knappen (12), og hold dem nede i ca. 5 sekunder.

## Arbejdsanvisninger



**Kig ikke ind i lyskilden.**

## Drejning af LED-spotten (Fig. A)

Støttefoden (5) kan indstilles trinløst.



Støttefoden kan ikke fikseres.



**i** Apparatet har en anvendelig vinkel på 0-165° (den maksimale vinkel er kun muligt på et stativ). Anvend ikke apparatet uden for dette område.

## Stativgevind

Ved hjælp af det indvendige gevind (6) kan du skrue apparatet på et stativ (ikke inkluderet i leveringen).

## Forbindelse af apparatet med Parkside-appen

**i** Kun **Smart Performance**-batterier kan forbindes med Parkside-appen. Produktet forbindes med appen via batteriet.

1. Sæt **Smart Performance**-batterier (19) ind i apparatet. Du kan høre, når de går i hak.
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (10). Apparatet er nu aktiveret og smart-LED'en  (7) blinker (kort).
3. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
4. Åbn Lidl Parkside-appen.
5. Vælg .

**i** Hvis du allerede har forbundet **Smart Performance**-batteriet, som du anvender til apparatet, med appen, kan du finde apparatet på listen over tilsluttede apparater.


6. Vælg apparatet fra listen.

**i** Hvis det ikke er tilgængeligt, skal du forbinde apparatet med appen på følgende måde:

1. Vælg "+ Tilføj apparat" eller, hvis du allerede har parret apparater/batterier, + øverst til højre.
2. Følg anvisningerne i appen. Appen


scanner omgivelserne for tilgængelige apparater.

3. Vælg det apparat, du vil tilføje.
4. Du kan om nødvendigt omdøbe apparatet. Bekræft den etablerede forbindelse med "Afslut", eller vælg direkte "Tilføj flere apparater".

Apparatet vises nu under  ved dine tilsluttede apparater og kan vælges.

**i** En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

## Appens funktioner



Vælg apparatet fra listen under  for at nå til oversigtsiden.

**i** Hvis du vil have mere detaljerede oplysninger om de enkelte punkter, kan du vælge .



## Databeskyttelsesdirektiv


De komplette "  databeskyttelsesbestemmelser" finder du under .

## Frakobl apparatet, og slet data fra appen

Vælg under  det apparat, som du vil fjerne, og hvis data du vil slette, hold markeringen nede, og stryg fra skærmens højre kant til den venstre kant .

## Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg .
2. Vælg  de oftest stillede spørgsmål.

 Her finder du ofte stillede spørgsmål og de tilhørende svar.

## Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

## Rengøring



**Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før rengøring. Fare for elektrisk stød!**

- Rengør apparatet med en tør, blød klud, så LED-lampe-afdækningen ikke ridses.
- Brug **ingen** aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. Apparatet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres.
- Brug **ikke** vand eller hjælpemidler af metal. Der er fare for kortslutning.

## Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.

## Transport

- Bær altid apparatet i håndtaget (1).

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet, før apparatet bortskaffes!

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Opladere hører ikke i husholdningsaffaldet. Symbolet med en overstreget affaldsbeholder betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2013/56/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center.

Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

## Tilbehør

**Tilbehør kan bestilles på  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontakformulareren. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 88).

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 5 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for fem år fra købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver apparatet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder udelukkende for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke den normale slidage af sliddele. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet, skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret

(IAN 431260\_2301) parat som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 431260\_2301

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **Akku-LED-Strahler**  
**Modell PPBSTA 20-Li A1**, Seriennummer 000001- 028100

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Gerät	Netzteil
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

Gerät	Netzteil
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023

Christian Frank  
(Dokumentationsbevollmächtigter)

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



### Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Cordless LED Light** model **PPBSTA 20-Li A1**, serial number 000001- 028100

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Device	Power adapter
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

Device	Power adapter
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANY  
 06.09.2023

  
 Christian Frank  
 Documentation Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le **Projecteur LED sans fil**  
**série de construction PPBSTA 20-Li A1**, Numéro de série 000001- 028100

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur

Appareil	Bloc d'alimentation
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

Appareil	Bloc d'alimentation
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électro-niques





## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de **Accu-led-schijnwerper  
bouwserie PPBSTA 20-Li A1**, Serienummer 000001- 028100

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

Apparaat	Adapter
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

Apparaat	Adapter
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que **Foco led recargable de la series PPBSTA 20-Li A1**, Número de serie 000001- 028100


corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

Aparato	Módulo de alimentación
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

Aparato	Módulo de alimentación
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023



Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che **Faro LED ricaricabile serie di costruzione PPBSTA 20-Li A1**, numero di serie 000001- 028100

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

Apparato	Spina di alimentazione
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

Apparato	Spina di alimentazione
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Aku LED reflektor konstrukční řady PPBSTA 20-Li A1**, Pořadové číslo 000001- 028100

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

Přístroj	Síťový zdroj
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

Přístroj	Síťový zdroj
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce :

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

\* TVýše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento **Aku LED reflektor**  
**konštrukčnej série PPBSTA 20-Li A1**, Poradové číslo 000001- 028100

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

Prístroj	Sieťová jednotka
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i  
národné normy a predpisy:

Prístroj	Sieťová jednotka
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená  
na zostavenie dokumentáci

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a **Akkus LED reflektor**  
**modell PPBSTA 20-Li A1**, Sorozatszám 000001- 028100

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

Készülék	Hálózati csatlakozódugó
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

Készülék	Hálózati csatlakozódugó
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023



Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Akumulatorowy reflektor typu PPBSTA 20-Li A1**, seryjny 000001- 028100

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

Urządzenie	Zasilacz
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

Urządzenie	Zasilacz
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023



Christian Frank  
Dokumentacji technicznej

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at **Batteridreven LED projektør af serien PPBSTA 20-Li A1**, Serienummer 000001- 028100


opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

Apparat	Strømforsyningsdel
(EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

Apparat	Strømforsyningsdel
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 IEC 62471:2006 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
06.09.2023



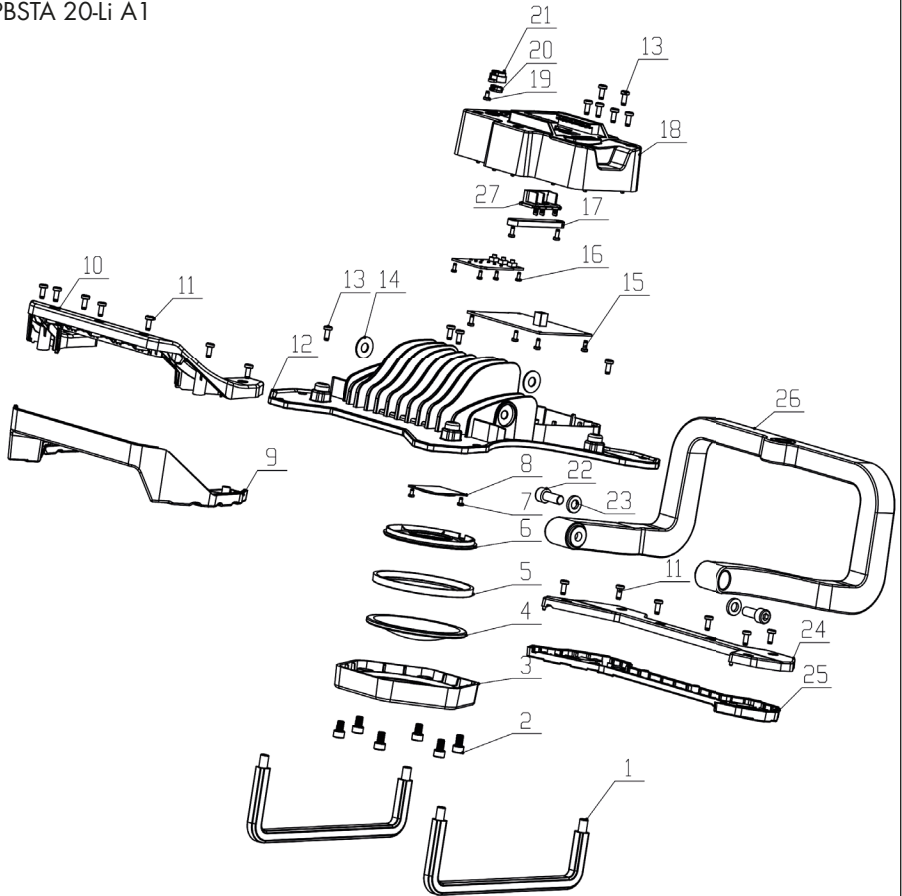
Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



**Explosionszeichnung • Exploded Drawing**  
**Vue éclatée • Explosietekening**  
**Plano de explosión • Vista esplosa**  
**Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov**  
**Robbantott ábra • Rysunek samorozwijający**  
**Explosionstegning**

PPBSTA 20-Li A1



informativ, informative, informatif, informatief, informativo, informační,  
 informatívny, informatív, pouczający

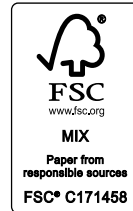
20230818\_rev02\_mt



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjji · Tilstand af information: 08/2023  
Ident.-No.: 72091403082023-8



IAN 431260\_2301

8